

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation  
Exportation

## Coll, Michel & Casasnovas

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepôts: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 — Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
= 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

**SETE**  
**MARSEILLE**  
**TOULON**  
**CANNES**  
**NICE**

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient  
C.ª FRUTERA - 38, Cours Julien  
8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin  
5, Marché Forville  
2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours

T. 11-87  
T. Colbert 37-82  
T. 21-72  
T. 5-87  
T. 818-12

NARANJAS—MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
{ CARDELLCOLOM - Villarreal

Téléfonos { ALCIRA, 120  
{ VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Téléfono n.º

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Ocs.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELON - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 78	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas.

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS  
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

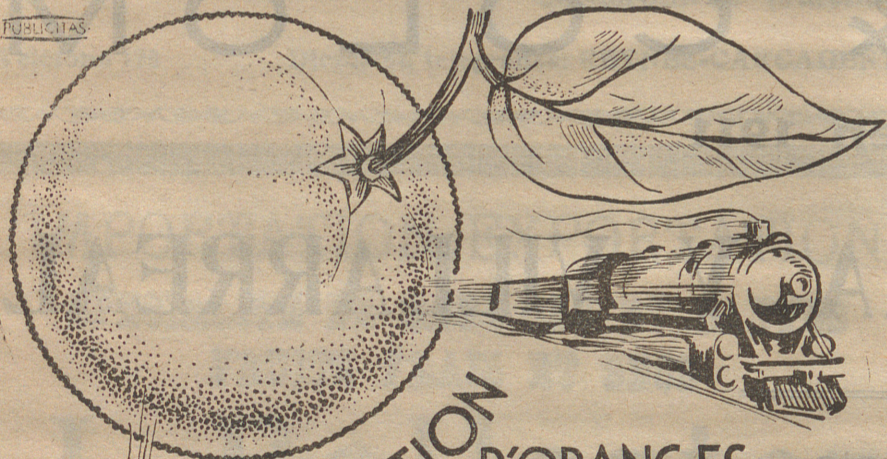
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N° 899  
CARCAGENTE  
IMPORTE D'ESPAGNE

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## LA ELECCION DE COMPROMISARIOS

Mañana el cuerpo electoral español elegirá en las urnas a los compromisarios que, junto con los diputados de la Cámara, deberán elegir luego al futuro Presidente de la República. Por primera vez, se pone en práctica en nuestra patria el procedimiento para elegir al primer magistrado de la nación, y el país va a hacer uso de la facultad constitucional que le autoriza a influir de un modo tan intenso en el desarrollo de la política nacional.

A pesar de la trascendencia y de lo insólito de estas elecciones, ninguna se había convocado y van a celebrarse en unas condiciones tan anormales como las presentes. Existe el estado de alarma en todo el país y la censura para la prensa; la situación del orden público ofrece delicados aspectos en algunas regiones españolas; los partidos de oposición han renunciado a intervenir en ellas, por razones bien comprensibles, en determinadas regiones y se desconocen aún los nombres de los candidatos para la Presidencia de la República que habrán de elegir esos compromisarios. Hasta ayer no conocimos en Baleares el de los que habrán de representar nuestras islas en las elecciones presidenciales.

Claro está que de esta premura en la designación de candidatos y en los plazos para los trámites electorales no puede achacarse la culpa a nadie, puesto que así vienen ordenados por la misma Constitución, y obedece en gran parte a las especiales circunstancias en que esta vez se habrá tenido que proceder a la elección de Presidente de la República; pero no deja de llamar la atención que un acto de la importancia y trascendencia del que va a realizarse se haya tenido que tramitar en esta forma tan anormal y en medio de la indiferencia de gran parte de la opinión pública.

Nos parece razonable que en aquellas circunscripciones en donde no existan garantías suficientes para que el cuerpo electoral pueda expresarse libremente los partidos de oposición se abstengan de presentar candidatos. Es una medida de precaución no exponer sus partidarios a ser objeto de sucesos desagradables y el evitar esto que hoy se ha dado en llamar «provocaciones». Pero creemos que no debió hacerse extensiva esta medida a toda España, pues existen regiones, como la nuestra, donde posiblemente se hubieran podido celebrar las elecciones con un mínimo de incidentes. Así se hubiera podido demostrar que se había ido a la lucha donde ésta hubiera sido posible. Pero absteniéndose totalmente, se hace el juego a los adversarios al régimen y se da un nuevo motivo a los republicanos para dudar de la adhesión a las instituciones de los partidos de centro-derecha, al ver cómo se desentienden de designar a la persona que lo simboliza y encarna.

Y, además, entraña el serio peligro de empujar la República más a la izquierda, porque sin oposición del lado opuesto, la lucha en muchos sitios se producirá entre izquierdistas y socialistas y ya es conocida la actitud de este partido con respecto a la revolución social que preconiza. Si consiguieran sacar triunfante el candidato que presentan obtendrían un nuevo y valioso concurso para el logro de sus aspiraciones totalitarias, pues el nuevo Presidente no podría desconocer el origen de su nombramiento y habría de facilitar la penetración en los organismos del Estado de las doctrinas marxistas para que en el momento adecuado facilitaran el advenimiento de un nuevo orden de cosas.

Pero ha sido acordada la abstención general, y en esta forma los electores de centro-derecha de nuestra ciudad se van a encontrar sin candidatos que poder votar o en el dilema de no votar o de votar a los más afines. Posiblemente muchos van a renunciar a este derecho ciudadano; en cambio otros, entre los que hemos de señalar con elogio a los republicanos conservadores que siguen a D. Miguel Maura, han decidido votar a los que se hallan menos alejados de su ideología. Es muy plausible esta actitud, que ha sido siempre incluida entre la teoría del mal menor. Se ha de influir hasta el último momento y hasta el límite que se pueda en la marcha de la política. Cuando no se hace uso de los medios que la ley pone en nuestra mano para impedir aquello que va contra nuestro pensamiento o contra nuestra conveniencia, no se tiene derecho a quejarse si luego triunfan el pensamiento o la conveniencia ajenos.

En Baleares, el triunfo de una candidatura de centro-derecha parece cosa descontada e indiscutible. Por mucha presión que hubieran realizado los contrarios, por muchas abstenciones que el miedo hubiera podido producir en las propias filas, el número de votos que se hubieran reunido hubiera sido suficiente, en nuestro concepto, para superar al que hubieran conseguido sus adversarios. De esta forma, el cuerpo electoral balear se hubiera podido expresar libremente; la opinión de centro derecha no sentiría esta sensación de desamparo que ahora experimenta, y se hubiera podido influir en el nombramiento del Presidente dando los votos al que hubiera inspirado mayor confianza. Hubiera podido suceder que yendo a las elecciones, por cobardía de sus seguidores, por la coacción de los adversarios, o simplemente por haberse producido un desplazamiento de la opinión hacia la izquierda, se hubieran perdido. ¿No sería preferible en este caso una derrota honrosa a una defeción ante la lucha? ¿O es que los partidos sólo han de acudir al palenque cuando tienen segura la victoria? Mientras se tenga este concepto de la función de las organizaciones políticas, no lamentemos nada de lo que pase, puesto que no existe valor bastante para salir a dar el pecho por los postulados que se pretende defender.—M. M. C.

MALLORCA, ILLA DAURADA...

## MALLORCA I LA POESIA

L'any passat fou ja el segon que, per l'octubre, fou devotament commemorat a les mateixes cases velles de Formentor l'aniversari de la mort, de Mn. Costa, ocorreguda el 16 d'octubre del 1922 a Palma. S'esqueia a més, aquest any, el cinquantenari de la publicació del seu primer llibre («Poesies, 1885»), reproduït amb tal ocasió íntegrament dins la Biblioteca «Les Illes d'Or», amb la publicació de la qual Francesc de B. Moll ha dotat les lletres regionals d'un instrument de divulgació i expansió que ens feia bona falta. El darrer volum de la Biblioteca, que acaba de sortir aquests dies, és precisament la «Biografia de Mn. Costa i Llobera», escrita per Mn. Bartomeu Torres, l'actiu i delicat animador dels homenatges al gran poeta.

D'altra banda, gairebé cada any, el 26 de febrer, l'Associació per la Cultura de Mallorca ha vingut commemorant també el traspàs de l'altre gran poeta nostre, Joan Alcover; commemoració que enguany, per escaure's el desè aniversari, ha revestit major solemnitat i extensió, prestada per la col·laboració i assistència de les Corporacions oficials populars de la ciutat. Vol dir això que la memòria dels grans noms de la poesia mallorquina no són oblidats, i que, si no el poble, almenys la gent i el públic afectat de poesia, és conscient de la significació altíssima d'aquells noms, que inauguren una tradició, imposen un exemple i marquen una fita immòvil en la literatura catalana de Mallorca.

Aquesta literatura, en la qual el predomini qualitatiu i quantitatiu del vers sobre la prosa és, per ara i tant, ben manifest, té avui una Biblioteca (l'esmentada «Les Illes d'Or»), una revista mensual, «La Nostra Terra», que es troba en el seu novè any de publicació, i té un Almanac literari, l'«Almanac de les Lletres», que acaba de publicar enguany el seu setzè volum. Tot això plegat no pot, doncs, passar desapercebut de la crítica de Catalunya, a la qual, si bé no li hem vist ponderar i examinar fins ara, per exemple, com cal i es mereix, la prosa excel·lent, flairosa de la més exquisida mallorquinitat, de Mn. Riber en «La minyonia d'un infant orat», li devem, en canvi, recents comentaris sobre l'estat actual de la poesia a la nostra illa, amb ocasió dels darrers jocs florals, celebrats per l'octubre del 1935, i del darrer Almanac.

Amb bones paranles, ens han vingut a assenyalar el perill evident de la direcció única, i d'una possible esclerosi de les formes habituals, superades avui per la lírica més moderna. Tot això és veritat i està bé. Però hem d'afegir, per la nostra banda, que sense el més petit interès a defensar l'indefensable, ni a pretendre patent de llegitimitat per la fador i la mediocritat més adozenada, coses vedades d'antic als poetes pels déus i pels homes, no en tenim tampoc cap, d'interès, en infeudar el valor de la poesia a una manera d'avantguarda.

Quant a la forma poètica, la poesia mallorquina amb l'exemple d'En Costa ha dit quelcom no fàcilment oblidable. L'agilitat, la «modernitat» de N'Alcover compta també. I compta així mateix l'abundosa llum de camp obert aportada per Maria Antònia Salvà, la correcció i

la densitat de sentiment d'En Ferrà, l'opulència oriental, no per dessueta menys llegítima, de Mn. Riber. I compta el mateix avantguardisme del darrer arribat, En Rosselló Porcel, que no és tot sol a Mallorca a caminar en aquesta direcció. On arribaran, ell i els altres, el temps ho dirà. Cap entrebanc no trobaran aquí, vagin on vulguin, l'única cosa que tots desitgem és que ens portin poesia de l'autèntica, de l'única. Sobre la qualitat d'aquesta, serà difícil que ens equivoquem tots plegats.

Al costat del perill de la fossilització, que fan molt bé d'assenyalar-nos i que ens cal d'evitar, hem de tenir en compte també el perill d'un esnobisme ultrancer de l'«upto-date», i el fetitxisme de la darrera moda. Hom pot anar foraviat cap endavant i cap enrera. Avui que els nostres constructors, amb els ulls plens de funcionalisme i de «moderne beauforment», ens omplen el paisatge de caixons amb finestres descomunals, incongrus amb la nostra latitud, negligint la sàvia norma de l'art popular de la terra, no estarà de més constatar que en un país d'aire i de llum, de sol i de mar com el nostre, la poesia, avesada al cel obert de les valzies, no necessita coure els versos en l'alambí d'una estètica preopinant, ni guaitar el blau de la inspiració a través del periscopi cerebral d'elucubracions de laboratori.

JOAN PONS I MARQUÉS.

## SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

### NOTAS DE LA REDACCION

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

\*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

—

*Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

—

*La publicación de cualquier escrito en la sección de «Tribuna Pública» no exteriortiza nunca el criterio que sobre la materia hayamos podido formar ni supone tácita aquiescencia a lo que en el diga su autor.*

—

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*

—

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*

## EN EL SIGLO XIX...

1814

I

En el noticiario del año 1813 vimos como se debatía ya de lleno el asunto del emplazamiento del Cementerio que se debía construir, arregladamente a las recientes disposiciones del Gobierno de Madrid.

Muchos de los datos que a continuación se expresan han sido recogidos también por el benemérito Rdo. D. José Rullán y Mir y si se publican ahora es para dar relación de continuidad a la sección o trabajo que periódicamente se publica bajo el título que encabeza estas líneas.

En la primera sesión del año, algo movida por cierto, el Ayuntamiento acuerda definitivamente establecer el cementerio permanente en los terrenos de «Son Sang», aunque reconociendo que a veces los vientos que entran en el pueblo por aquella parte de la población pueden ser motivo de peligro para la salud pública. El terreno del «Pla d'En Bieleta» es desestimado por húmedo y poco ventilado.

Para cementerio provisional se habilita el huerto dicho del «Convent vell», conforme se determinó en principio. Contra esta determinación recurre al Jefe Político el vecino D. Francisco Colom denunciando que las aguas que pasan por el mismo pueden contaminar las de la «Font de S'Olla». Verificadas las correspondientes comprobaciones, vinieron éstas a dar la razón al denunciante, por lo cual, además de la manifestación repugnancia de los que beben de estas aguas, se dejó definitivamente abandonada su instalación.

Concentrada toda la actividad de los trabajos en «Son Sang», cuyos terrenos son bendecidos solemnemente por el Rector el día 13 de Enero ante el Ayuntamiento, el Clero y el vecindario, las obras reciben verdadero impulso, a veces moderado por falta de dinero. El Ayuntamiento nombre da su seno una comisión para entender en todo lo concerniente a este asunto con la posible rapidez, rapidez y urgencia tanto más necesarias cuanto que no habiendo cementerio provisional, como hemos visto, los cadáveres debían ser inhumados en «Son Sang», como se verificó en los mismos días de su bendición.

El primer acto de esta Comisión fué dirigirse al Rector, Rdo. D. Pedro Gamundí, para que desde el púlpito invitara a todo el vecindario a que gratuitamente trabajara los domingos en las obras del cementerio. Se consideró como un honor el aceptar esta invitación. Así nuestros predecesores se cavaron su propia fosa y prepararon la de su descendencia. ¡Bello y simbólico gesto!

Los domingos, pues, se organizaban verdaderas brigadas de obreros voluntarios que, con arreglo a un plan trazado, realizaban las obras de desmontes y avances que durante el curso de la semana completaban los operarios pagados por el Ayuntamiento, quien también cuidaba que los domingos no faltaran bebidas generosas y reconfortantes.

Con estos jornales gratis y con los materiales que se adquirían con el producto de las subastas de los árboles de los terrenos de «Son Sang» las obras podían seguir su curso, aun cuando para el pago del terreno se hubo de solicitar de la Diputación de la Provincia un donativo o subvención de tres mil libras, que se destinaron también a completar la obra.

La Reverenda Comunidad de Presbíteros de la villa solicita en 18 de Abril autorización del Ayuntamiento para construir a sus costas una sepultura ante la

## Origen y significación del primero de Mayo

Los orígenes del primero de mayo no se conocen, en general, suficientemente. Sin embargo, merecen vivir en el recuerdo de los obreros. Fecha simbólica, en la que el proletariado de ambos mundos hace el recuento de sus fuerzas, fija los fines inmediatos de su acción, y manifiesta la esperanza de liberación.

Fué en el Congreso internacional socialista, celebrado en París, en la sala Petrelle, en julio de 1889, donde Raymond Lavigne propuso la creación de esta manifestación a los delegados del socialismo de varios países allí reunidos.

El Congreso había sido organizado por el partido obrero francés — los «guesdistas» —, el Comité revolucionario central — las «blanquistas» — y la Federación Nacional de los Sindicatos y Grupos corporativos. Bebel y Liebknecht representaban a Alemania; Anseele, a Bélgica; Andrés Costa, a Italia; Pedro Lavrof, a Rusia; Domela Nieuwenhuis, a Holanda; Pablo Iglesias, a España; Guesde, Vaillant — entonces concejal del Père Lachaise —; Gabriel Deville y Pablo Lafargue, a Francia. La mayoría de los delegados extranjeros seguían al mismo tiempo los trabajos del Congreso patrocinado por los «guesdistas» y los «blanquistas», y los del Congreso convocado en las mismas fechas por la fracción rival de los «posibilistas», que se celebraba en la calle de Lacry.

Raymond Lavigne era el secretario de la Federación de los Sindicatos. Vivía en Burdeos. Lo había conquistado para el socialismo, hacia 1880, una conferencia de Julio Guesde. El Congreso de los Sindicatos de Burdeos, de septiembre de 1888, le encargó de organizar en toda Francia, en un mismo día, una «manifestación obrera, a fin de elevar a los poderes la lista de las reivindicaciones,

capilla que se debía levantar en el Cementerio, a fin de poder enterrar en ella a todas las personas del clero sealar que lo quisieran. Fué un eficaz ejemplo y una ordenación de sabia prudencia, que debió de llevar la tranquilidad a más de un espíritu pusilánime, disculpable en parte por el presente estado de cosas, cuya primera consecuencia era verse privados de enterrar a sus seres queridos en el interior de las iglesias o a la sombra del mismo templo. Esta sepultura existe aún y hemos pasado sobre su lápida todos los que hemos entrado en la capilla de nuestro cementerio.

Este gesto de la Comunidad de Presbíteros bien pronto fué imitado por las personas notables de la población. El Ayuntamiento, aun cuando no entendía en la realización de las obras, cuidaba de la dirección de las mismas.

Paralizadas quedaron éstas cuando la caída del Gobierno Constitucional de la Nación, cuyo trono volvía a ocupar el Rey Fernando VII. A raíz de este acontecimiento político la legislación sobre el servicio de enterramientos quedaba reducida a los mismos términos que anteriormente (en las iglesias y cementerios anejos), cuya situación volvió a durar hasta el año 1820, ya que entonces, como veremos en su día, quedó definitivamente legislado como obligatorio el uso de cementerios alejados de núcleos de población.

R. FORTEZA.

elaborada por el Congreso». Se celebró la manifestación los días 10 y 24 de febrero siguiente, con completo éxito. En unas cincuenta ciudades se dirigieron los obreros en manifestación reivindicadora a los Alcaldes, a los subprefectos y a los prefectos, pidiendo la limitación de la jornada de trabajo a ocho horas y un mínimo de salario. La iniciativa del acuerdo del Congreso se debía a Jean Dormoy, delegado de Montluçon, uno de los primeros discípulos de Guesde, y uno de los mejores militantes del movimiento obrero francés, padre del que, después, ha sido Alcalde socialista de Montluçon.

El orden del día de Jean Dormoy, después de enumerar las reivindicaciones más urgentes del proletariado, hacía notar que, «hasta ahora los poderes públicos nunca dieron importancia a nuestras reclamaciones aisladas, de las que se burlan», y «conviene, desde ahora, poner fin a esta situación, presentando para ello nuestras reivindicaciones, bajo una nueva forma colectiva general, más imponente», y que conviene «concentrar toda la acción de los sindicatos sobre un restringido número de reivindicaciones, las más generales y las más importantes, sin renunciar por esto a las demás.»

Raymond Lavigne, delegado de los grupos y sindicatos bordeleses en el Congreso de la sala Petrelle, comprendió la importancia que podía tener una demostración análoga a la del 10 de febrero, si revestía una amplitud internacional, y movido por esta idea, presentó la proposición siguiente:

«Se organizará una gran manifestación internacional en fecha fija, de forma que en todos los países y en todas las ciudades al mismo tiempo, en el mismo día convenido, los obreros pongan a los Poderes Públicos en el trance de reducir legalmente a ocho horas la jornada de trabajo y aplicar las demás resoluciones del Congreso Internacional de París.»

Se había asegurado previamente el asentimiento de Guesde y de Lafargue. Necesitaba el de Bebel y el de Liebknecht. «Pero — escribe Guesde — la democracia socialista se hallaba en esta época, bajo el régimen del estado de sitio, en plena ley de excepción. Y los socialistas franceses no podían encerrarla en el dilema de separarse del proletariado mundial, cuando precisamente se trataba de afirmar su unidad de acción, o facilitar a Bismarck un pretexto para abrir una nueva y terrible sangría. La respuesta de Bebel y Liebknecht, fué heroica: «Poco importa el peligro. Se impone la manifestación y se hará. Y la democracia socialista alemana sabrá cumplir sus deberes internacionales.» Y entonces se presentó la proposición de Lavigne con esta adición, propuesta por Bebel y Liebknecht:

«Los obreros de las distintas naciones tendrán que realizar esta manifestación en las condiciones que les imponga la situación especial de su país.»

En cuanto a la fecha del primero de mayo, nos vino de América. Dos Congresos sucesivos de los Sindicatos, el primero celebrado en Chicago en 1884, y el segundo en Washington, en 1885, habían aprobado una resolución de con-

formidad con la cual «la jornada de trabajo se fijaría en ocho horas, a partir del primero de mayo de 1886». Una activa propaganda emprendida por las organizaciones para preparar la aplicación de esta resolución hizo que se declarasen importantes huelgas, en Chicago principalmente. Los primeros días de la huelga de Chicago se desarrollaron con normalidad. En la tarde del 4 de mayo hubo bombas. Intervino entonces el gobierno federal con despiadado rigor. Corrió la sangre. La represión fué cruenta. Fracasó el movimiento. El Congreso de 1888, de la «American Federation of Labor», fundada en 1886, volvió a adoptar por su cuenta la resolución del Congreso de 1884 y de 1885, y a propuesta de Applehagen, eligió la fecha del primero de mayo de 1890, para una nueva demostración en favor de las ocho horas.

De aquí que los socialistas europeos añadiesen a su acuerdo el siguiente párrafo:

«Teniendo en cuenta que ya se ha acordado una manifestación semejante para el primero de mayo de 1890, por la «American Federation of Labor», en su Congreso de diciembre de 1878, celebrado en San Luis, se adopta esta fecha para las manifestaciones internacionales.»

El Congreso internacional celebrado en Bruselas dos años después, en agosto de 1891, fué el que acordó dar periodicidad a la demostración del primero de mayo, es decir, que fuese celebrada todos los años.

Dramáticas fueron, en general, en todos los países, las conmemoraciones del primero de mayo por la incompreensión de los hombres de gobierno, el miedo de las clases burguesas y también el bajo nivel de cultura y de educación que padecía una gran parte de la desdichada masa proletaria.

Mucho han cambiado las cosas hasta alcanzar que en España llegaran a declarar fiesta nacional el primero de mayo.

## COLMADO (Epicerie)

Se vende en sitio sumamente céntrico de Palma; muy bien surtido; buena clientela. — Razón:

EMPRESA DE PUBLICIDAD

Unión, 29.—PALMA  
Luna, 29.—SOLLER

## A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna.

Representante en

Sóller

A. Canals

Alquería del Conde, 19

ORANGES SUPERIEURES  
RABELIAS  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. ALCIRA  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# LOS LIBROS

## EL LIBRO Y EL LIBRERO

Todo está en los libros. Son los libros tesoro de sabiduría, arsenal de ciencia, recetario de pensamiento, mágica linterna de ilusión, estímulo de la fantasía, aquietadores de los anhelos angustiosos, veneno y triaca, luz y tinieblas, fe y escepticismo. Encuéntrase en los libros el consuelo de las íntimas congojas y ellos nos abren esa puertecita que comunica con el ensueño, con lo irreal. Por ese portillo nos evadimos de lo cotidiano, y, merced a la eficacia del libro, las horas tediosas que nos abrumarían con su pesadumbre, se tornan en instantes de absoluta felicidad. Es el libro sésamo que, al abrirse, nos conduce a los mundos imposibles. El libro adiestra nuestra conducta, torna en mañoso al torpe, en comprensivo al intolerante, y en discreto al fanático.

«Opio de Occidente», llamó al libro Anatole France. Aunque hay exactitud en la metáfora, hay también error en ella. «Opio de Occidente» equivale a droga adormecedora de una raza o de una civilización. Decir «Opio de Occidente» es como decir anestésico, analgésico, hipnótico, es como clasificar al libro entre los alcaloides destructores de las energías vitales. Hay gentes para quienes el libro es un artefacto peligroso; le tienen miedo. A lo más aceptan cierto género de libros por su carácter de hibridismo, de libros sin conflicto, sin fondo trágico, sin contenido que exija por parte del lector una colaboración activa, que haga del que lee un copartícipe de las zozobras intelectuales del que escribe. Solicitan muchos que el libro se dedique o a la pura información o a la mera tarea de entretenimiento. Quieren o el libro de fórmulas o la novela sin entrañas. O lo abstruso o lo flojo.

Y todo cabe en el libro. Cabe de igual manera en el libro la insignificancia, la blandura, la insípidez. No hay por qué rechazar lectores si existe quien se aventura a leer inepcias, y no hay por qué poner el grito en el cielo si se encuentra quien sea suficientemente candoroso para divertirse con obras de bajo nivel mental. El libro es un artículo de venta; el lector es el consumidor de ese artículo. Y luego, en las estadísticas, se anotará la cifra que corresponda a los libros buenos y a los libros mediocres. Si se consumiesen más libros mediocres que buenos libros, ¿a quien censurar? Entonces la opinión pública frunce el ceño y dictamina que hay culpables, y que los culpables primordiales son los que comercian en libros, editores y libreros, o, los que en vez de guiar los gustos del público los deforman, y he aquí a los críticos literarios reos de la enorme catástrofe. Es que no se tiene en cuenta que ni el editor crea, ni el librero escribe, ni el crítico enjuicia de una realidad que no sea la realidad objetiva. Ninguno de estos hombres, sin los cuales el libro sería en muchos casos un conato, una posibilidad, algo que permanecería en el limbo de los proyectos, aspira a salir al campo visual de un primer término y suplantar al que hizo, al que inventó, al que imaginó. Todos ellos, si son razonables, se mantienen en su puesto relativo, y el que por su misión y por su función en lo que respecta al libro se ve en el caso de máxima reserva, es el librero. El librero está aislado, como en un fondo de lejanía. Llegan a él los libros y él, siempre con el afán de que uno de estos libros sea el gran libro en que se cifre un instante de la cultura o siquiera de la moda, exhibe los ejemplares con generosa vistosidad en sus escaparates y pone al servicio de la obra recién aparecida la efusión más sincera. Sí, después de todo, el libro no se vende, no hay por qué achacar la culpa al li-

Le brindamos la mejor ocasión de solemnizar la

## SEMANA DEL LIBRO

En todas las obras le haremos

## GRANDES DESCUENTOS

que oscilarán entre el 10 y 50 %

No deje de visitarnos

LIBRERÍA MARQUÉS SAN BARTOLOMÉ, 17

brero. ¿Por qué ha de ser el librero quien redima a algunos libros de su pecado original? Contra los libros malos no hay remedio. Mueren por sí mismos, de dolencia congénita; mueren de nacimiento y no valen inyecciones que simulen longevidad en engendros fatalmente condenados a no existir.

Nadie que conozca un poco el funcionamiento de nuestra vida intelectual podría negar su voto favorable en un supuesto plebiscito acerca de lo que los libreros de España significan en la difusión de la cultura. Tiene el librero español que luchar con prejuicios y trabas de toda índole. Hay ojos suspicaces que atisban ganancias y avizoran lucros, que sólo miran lo de fuera, lo superficial, y no ven lo que bajo la apariencia riente palpita de esfuerzo continuado, de tenaz labor de todos los días, de inquieto persistir, de acomodación a las exigencias del momento y de resignación a las inesperadas hecatombes. No reclama el librero español palma de martirio ni homenajes desmesurados. Prefiere que se le trate con justicia. Su mayor aspiración consiste en que se le considere como elemento indispensable, de afilidat auténtica en la vida social, como digno puente que establece la comunicación del hombre que redacta libros con los hombres que leen libros y que se desechen la vieja leyenda que finge ricos a los libreros de España, mientras apenas ganan para mal vivir los escritores españoles. Leyenda que una serena observación desvanecería, mito injustificado. El librero en España contribuye con denodado ardimiento a que el trabajo de nuestros obreros de la pluma alcance la indiscutible victoria. Cumple, por lo tanto, el librero, con su deber.

Fiesta del Libro: fiesta de la civilización, del arte, de la ciencia. Fiesta del Libro: fiesta de las librerías, fiesta de los laboratorios en que los volúmenes se hacinan, en que los ejemplares de las obras representativas del espíritu humano en su encarnación suprema ostentan la policromía de sus vestiduras y hacen de las vitrinas jardines, huertos, pensiles y cármens. Allí la flor y allí el fruto; allí lo bello y lo útil, lo lujoso y lo esencial. Poesía y Matemática, Filosofía y novela, prosa y verso, realidad y fantasía. Y el librero, desde su mostrador, distribuyendo todo ese tesoro de las fuerzas psíquicas del mundo. El libro va y viene y el librero, en su inhibición supuesta, entre los estantes, maneja unos mandos y merced a ellos las obras impresas buscan el camino del triunfo, la ruta del éxito.

El librero español, modesto, sobrio, austero, limita sus ambiciones a que se le tenga por lo que en verdad es: celoso intermediario entre autor y público, hombre de buena voluntad, comerciante honrado de la más noble mercancía.

ESTEBAN DOSSAT.

## La importancia del Libro, a juicio de grandes escritores

Ya Cirerón, en su *Pro Archia Poeta*, capítulo VII, hablando de la lectura, decía: «Las demás ocupaciones no son de todos los tiempos, lugares y edades. Pero ésta es el alimento de la juventud, el ornato de la prosperidad, el refugio y solaz en las adversidades, una delicia en nuestra casa y ningún impedimento fuera. Los libros son nuestros mejores compañeros en las largas noches, en nuestros viajes, en el retiro de nuestros campos.»

Y Petrarca, en su *De remediis Utriusque Fortune*, nos dice: «Tengo amigos cuya sociedad es extremadamente agradable para mí; son de todas las edades y de todos los países. Se han distinguido entre los demás hombres y han obtenido altos honores por su saber. Es fácil el acceso hasta ellos, porque están siempre a mi servicio y los dejo cuando quiero. No son jamás importunos, sino que inmediatamente responden a cuanto les pregunto. Unos me refieren los sucesos de las edades pasadas y otros me revelan los secretos de la Naturaleza. Unos me enseñan cómo se debe vivir y otros cómo se debe morir. Unos, por su vivacidad y gracia ahuyentan mis inquietudes y alegran mis ideas, mientras otros fortalecen mi alma y me dicen por qué medios he de refrenar mis deseos a fin de no depender sino de mí mismo.»

Para Miguel de Montaigne la lectura es el mejor viático—son sus palabras—que existe para el viaje de la vida, y compadece a los hombres inteligentes que están privados de él.

Langford, en su *The Praise of books (Alabanza de los Libros)* se expresa así: «El amor a los libros es un amor que no requiere ni justificación ni apología ni defensa. Es bueno en sí mismo. Con ese amor en su corazón ningún hombre es completamente pobre, ni privado de amigos, ni de medios de hacer su vida amable, bella y feliz. En la prosperidad o en la desgracia, en la salud o en la enfermedad, en la soledad o en la aglomeración de las ciudades, nunca los libros están fuera de lugar, nunca carecen de su virtud de aliento, de bendición y de consuelo.»

Y Carlos Bray escribe lo siguiente: Hay dos hábitos que aunque todavía no están clasificados entre las virtudes valen cada uno una fortuna. Uno es el hábito de ver las cosas por su lado favorable, alentador; el otro es la afición a las buenas lecturas». (1)

Sería imposible, inacable, exponer cuanto en elogio de la lectura y de los libros se ha dicho por los mayores ingenios. Antonio de Guevara, en su *Memoria preciosa de Corte y Alabanza de Aldea*, nos habla de los goces que se experimentan al poder conversar en el re-

tiro, sin nada que lo turbe, con los sabios que abandonaron ya esta vida, leyendo los libros en que dejaron expuestos sus nobles pensamientos, y el autor de la *Epístola moral a Fabio* nos describe su ideal de vida en aquellos conocidos versos.

Un ángulo me basta entre mis lares,  
Un libro y un amigo, un sueño breve  
Que no perturben deudas ni pesares.

El mismo sentimiento late en los versos del poeta inglés Carlos Cotton:

How calm quiet a delinght  
Is it alone  
To read and meditate and write,  
By none offending and offending none.

«Qué apacible y serena dicha es poder en la soledad y en el retiro leer, meditar, escribir, sin recibir de nadie agravio ni agraviar a nadie.»

Claro es, que como no hay luz sin sombras, ni anverso sin reverso, el amor a la lectura, el culto al libro, debe ser moderado por el conocimiento pleno de la realidad en cuanto al libro y a su influencia en la cultura y en la formación de los espíritus.

Con profundo sentido, decía Bacon que nadie debía pensar tan altamente de sí mismo, que creyera que nada podía recibir de los libros, ni tan pobremente, que juzgase que fuera de ellos nada podía descubrir ni saber. Y La Rochefoucauld afirmaba que era más necesario estudiar los hombres que los libros.

Schopenhauer nos dice que los malos libros son un veneno para la inteligencia. «Tales libros roban al público el tiempo, el dinero y la atención que se deben a la buena literatura y a los nobles fines. No son sólo inútiles, sino también dañosos. Las nueve décimas partes de la producción literaria responde sólo al fin de extraer algún dinero del peculio de los compradores.»

Chesterfield en las *Cartas* a su hijo, le aconseja que no pierda el tiempo en la lectura de esa multitud de libros triviales publicados por autores mediocres y necesitados para entretenimiento de lectores ociosos e ignorantes. Y Addison nos previene contra el peligro de las malas lecturas en los siguientes términos: «Los escritores de gran talento que emplean su inteligencia en propagar la inmoralidad, en sazonar sentimientos viciosos con ingenio y atractivo, deben ser mirados como la peste de la sociedad y como enemigos del género humano» (1).

La literatura licenciosa, tan extendida en nuestros días, merece la execración de toda alma noble. No hay, dice Noah Porter, veneno más activo, más insidioso y tenaz como el que mancha y corrompe la imaginación de la juventud por medio de las lecturas licenciosas.

Todo esto no justifica ciertamente la paradójica afirmación de Benjamín Disraeli cuando escribe, en una de sus obras, que los libros son una maldición para la Humanidad, y que el mayor de los infortunios que ha acaecido al hombre es la invención de la imprenta.

Pero impone cierta prudencia en el culto y en los loores consagrados al libro.

C. DE L.

Un Soneto de Francisco de Quevedo

Retirado en la paz de estos desiertos,  
Con pocos, pero doctos libros juntos,  
Vivo en conversación con los difuntos,  
Y escucho con mis ojos a los muertos.  
Sino siempre entendidos, siempre abiertos,  
O enmiendas o fecundan mis asuntos;  
Y en músicos callados contrapuntos  
Al sueño de la vida hablan despiertos.  
Las grandes almas que la muerte ausenta,  
De injurias de los años vengadora,  
Libra, oh gran Don Joseph, docta la Emprensa,  
En fuga irrevocable huye la hora; [ta,  
Pero aquella el mejor cálculo cuenta,  
Que en la lección y estudios nos mejora.

(1) The Spectator.

(1) Phaseo on Opinion and Experience.

# Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

● Rue Thenard, 30 ●

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas* y demás artículos de su ramo, como son: *Ensaimadas rellenas y sin rellenar, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo contra reembolso

## LEYENDO LA PRENSA

### RECETA CONTRA EL MIEDO

Al retorno de mi viaje a Cataluña, me aborda un amigo por cuyos labios habla una muchedumbre.

—¿Qué tal le ha ido por aquellas tierras?  
—Bien—le contesto—. Insuperablemente bien.

—¿Ha visto usted a Bela Khum?

—No le he visto. Mejor dicho, no sé si le he visto o no, por la sencilla razón de que no le conozco.

—¿Pero no es verdad que está en Barcelona, conspirando para implantar el comunismo?

—Me faltan motivos para saberlo, porque yo no he conspirado nunca por el comunismo ni por nada. Lo que puedo decirle es que algunas personas discretas con quienes he rozado el tema, se ríen grandemente de él y lo califican de parrucha.

—Entonces, ¿me irá usted a negar también que en Barcelona corre de largo el dinero ruso?

—No tengo interés en negarle a usted nada. Por mí puede usted creer lo que quiera; pero me parece que no están los tiempos para que los soviets enreden en España. Tal empresa no se haría por unos cuantos exaltados, sino por el propio Gobierno bolchevique. Al Gobierno francés no le haría maldita la gracia encontrarse ahora en España con una explosión comunista. Y como a Stalin le interesa muchísimo más estar bien con Francia que sembrar inquietudes en España, he ahí por qué me parece muy poco fundada la versión de que a estas horas circule en nuestro país un torrente de dinero ruso.

—Aunque así sea, la implantación del comunismo es cosa inminente. Al día siguiente de las elecciones municipales verá usted ondear la bandera roja en todos los Ayuntamientos y España arderá de punta a punta y toda la burguesía será degollada.

—Es posible. Todo es posible. Pero, fácil... me parece que no. En primer lu-

gar, hay muchísimos términos municipales, provincias enteras donde las derechas (las mal llamadas derechas) ganarán esas elecciones, como han ganado las de diputados. No es verosímil que su suerte sea peor entonces que lo ha sido el 16 de febrero. En segundo lugar, aunque el triunfo izquierdista fuese de igual volumen, no se puede desconocer que la izquierda no es toda comunista, sino que pesan en ella otros factores, tales como los republicanos, los socialistas evolutivos y los sindicalistas. Todos ellos son opuestos al comunismo. Especialmente los últimos son su antítesis, porque provienen del anarquismo y no colaborarían a la implantación de un Estado bárbaramente fuerte, que se impusiera a las multitudes obreras por el hierro y por el fuego. De manera que si usted vaticina que las elecciones municipales traerán agitaciones y disturbios, estaré muy próximo a participar de su temor; pero si usted sigue creyendo en la revolución comunista uniforme y total, habrá usted de permitirme que no comparta su punto de vista.

—Pero ¿no se fija usted en las propagandas de Largo Caballero?

—Sí. Me fijo y las doy su valor. Pero Largo Caballero empieza por decir que desea ser fiel a los compromisos del Frente Popular mientras éste cumpla la trayectoria de su programa. La primera consecuencia de esa afirmación es que las candidaturas de izquierda irán a las elecciones municipales guardando la proporcionalidad con que fueron a las generales. Y si hemos de creer unas palabras de Largo deberemos creerlas todas. Lo que el *leader* socialista añade es que si el Frente Popular no cumple su programa o le agota por completo, él no consentirá un retorno de las derechas, sino que procurará, con sus masas, establecer un socialismo integral.

—Es decir, el comunismo.

—Claro. El comunismo.

—Y eso no le da a usted miedo?

—El asustarme no serviría para nada.

## FRUITS :: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

### YVES MAIRE, SUCCESSEUR

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Mejor es que me esfuerce en entenderlo.

—¿A qué llama usted entenderlo?

—A hacerme cargo de dos cosas muy sencillas. La primera es que todo el mundo busca siempre un más allá. El rico quiere más dinero. El místico, más misticismo. El liberal, más libertad. El ansia de superación es consustancial a la naturaleza humana. Por eso no me sorprende nada que el socialista gubernamental se haga revolucionario, y el socialista revolucionario ascienda (o descienda, como usted guste) a comunista y que por todos lados broten impaciencias y remedios heroicos para conseguir cada cual la superación que anhela. Pero la otra cosa que ha de tenerse en cuenta es que la vida la hacemos entre todos y no basta que un partido o un sector social apetezcan vivamente una cosa para que la consigan. El comunismo en España tropezaría, ante todo, con el temperamento racial, más propenso al individualismo intransigente que a la subordinación y a la obra de conjunto. Chocaría luego con un nivel medio de cultura y con una tradición liberal que no existían en Rusia, pueblo secularmente tiranizado. Se encontraría luego con unos problemas de tipo geográfico que tomarían pretexto del peligro comunista para perturbarnos gravemente en el Mediterráneo, en las fronteras francesa, portuguesa y gibraltareña, y en Africa, todo lo cual privaría al Gobierno comunista de tranquilidad, de tiempo y de fuerzas para desarrollar sus propósitos. Por otra parte, nuestra economía agrícola, muy repartida en el Norte y en Levante, constituiría zonas de verdadera impenetrabilidad para el comunismo. ¿Concibe usted comunizados los arrozales y naranjales valencianos, la huerta murciana, los caseríos vascos, los minifundios gallegos? Créame usted, la supeditación general de España a un sistema colectivista es cosa más ardua de lo que se figuran los ilusos y de lo que temen los acobardados.

—Le veo a usted muy optimista. Sin duda cree usted que el peligro comunista es una quimera.

—Se equivoca usted. Ni soy un optimista bobo ni desconozco la grave realidad de la amenaza comunista... bastante aminorada desde que en Rusia hay co-

mercio particular, moneda, diferenciación de salarios, propiedad privada de la tierra y del ganado, herencia, Nueva Política económica, ejército elefantiásico, tratados internacionales, inminente sufragio universal y diplomáticos de frac. Nuestra imitación de 1917 llegaría retrasada en veinte años. Nosotros iríamos cuando los rusos estuvieran de vuelta.

Pero, a pesar de todo, ya le digo que el peligro es todavía indudable. Mi punto de vista está en que el paso del peligro a la realidad no depende de los núcleos comunistas, sino de nosotros mismos, los burgueses, los intelectuales, los profesionales, las clases medias. Si seguimos escapando estúpidamente de España y sustrayéndola nuestro concurso; si nos dejamos ganar por un pánico absurdo, envenenando a los demás con nuestro propio miedo; si persistimos en fraguar la leyenda de los niños a quienes se sacaron los ojos, de las curas abiertos en canal, de las comunidades de monjas atropelladas sin excepción; si nos emperramos en reputar criminal a todo el que no piense como nosotros; si nos obcecamos en mantener los residuos de la propiedad feudal y en dificultar el acceso de los trabajadores a la propiedad de la tierra y a la intervención en las industrias y al accionariado obrero; si seguimos concibiendo un pueblo de rentistas, de casinistas, de murmuradores cafeteros, de señoritos vagos y de señoritas cursis... pasaremos por la prueba comunista, aunque no se consolide. Pero si tenemos el valor necesario para despojarnos de prejuicios y para dar valor práctico a los conceptos de cultura y trabajo, justicia y libertad, poco tendrán que hacer los comunistas en España. ¡Aunque esté Bela Khum en Barcelona!

ANGEL OSSORIO.

(De La Vanguardia).

## SOBRASADA

Fábrica en Lons-Le-Saunier (Francia)

Elaboración según las viejas costumbres mallorquinas.

Disponible, la fresca, todo el año; es exquisita. Pida sin reparo; puede devolverla si no es a su gusto.

Precio: 22 fr.s kilo; el postal de 4 kilos neto franco toda Francia 99 frs.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ

Vins en gros

7, Rue Lecourbe

LONS-LE-SAUNIER (Jura)

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

Lucas Cladera Albertí

Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.  
PALMA DE MALLORCA

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

IMPORTANTE DECRETO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA

## ORIENTACION DE LA REPÚBLICA EN MATERIA DE ENSEÑANZA

Se crea el certificado de estudios primarios, con el que se pretende elevar el nivel cultural de los alumnos

Este certificado será requisito indispensable para ingresar en la segunda enseñanza y para obtener cargos públicos

Se ha hecho público un importante decreto de Instrucción Pública cuya parte dispositiva dice así:

«Artículo 1.º Al terminar el período de escolaridad, o antes si el alumno se halla en condiciones, es mayor de diez años y aspira a ingresar en la segunda enseñanza, podrá obtenerse el certificado de estudios primarios.

El período obligatorio de escolaridad termina en la fecha en que cumple el alumno los catorce años de edad.

Art. 2.º Para hallarse en condiciones de obtener el certificado de estudios los alumnos de las escuelas públicas deberán estar incluidos en las listas de aptitud que al final del curso hará pública cada maestro o director de esas escuelas.

A estos efectos, se entenderá como escuelas públicas las sostenidas con fondos públicos y desempeñadas por maestros nacionales nombrados conforme a los preceptos de la legislación vigente.

Art. 3.º Los alumnos que figuren en las listas de aptitud, para obtener el certificado de estudios primarios realizarán unas pruebas orales y escritas ante una Comisión compuesta por el inspector de Primera Enseñanza de la zona, o, en caso de imposibilidad, por el maestro en quien delegue, por el maestro o director de la escuela y por otro director o maestro de la localidad o del pueblo más próximo, designados estos últimos por la Junta de inspectores.

Las pruebas versarán sobre las materias del plan de estudios primarios, conforme a los programas y cuestionarios aprobados por el ministerio o los que deberán acordar, mientras éstos no sean publicados, para cada provincia las respectivas Juntas de inspectores.

Dichas pruebas se realizarán anualmente al terminar el curso escolar en la propia localidad donde radique la escuela a que asistan los alumnos que aspiren a la obtención del certificado de estudios primarios.

Art. 4.º Los alumnos aprobados en estas pruebas recibirán el certificado de estudios primarios, que deberá ser reintegrado con una póliza de 30 céntimos y expedido por el secretario de la Comisión escolar examinadora con el visto bueno del inspector de la zona o su delegado.

La Comisión, en casos excepcionales, podrá hacer constar la condición de superdotados de los escolares que demuestren sobresalientes condiciones de inteligencia o de cultura. Esta certificación servirá para la obtención de becas, pensiones de estudios y demás beneficios que puedan conceder las disposiciones vigentes o que se dicten.

Art. 5.º Los alumnos que al cumplir los once años, y para los solos efectos de solicitar el ingreso en la segunda enseñanza, obtengan el certificado de estudios habrán de revalidarlo con el certificado definitivo que se otorga al terminar la escolaridad, si suspendieran su ingreso en la segunda enseñanza o interrumpieran los estudios de ella.

Art. 6.º Los alumnos procedentes de la enseñanza privada deberán obtener el certificado de estudios primarios siempre que un maestro, con el título profesional correspondiente, certifique, con el visto bueno del inspector de la zona,

el mínimo de escolaridad exigido a los alumnos de las escuelas públicas.

Estos alumnos deberán realizar las pruebas orales y escritas en las mismas condiciones fijadas en el artículo 3.º ante una Comisión escolar formada por el inspector de la zona o su delegado, un director y un maestro nacional designados éstos por la Junta de inspectores, pudiendo formar parte de ella el maestro que haya expedido el certificado de escolaridad.

Estas pruebas se realizarán anualmente al final de cada curso, expidiéndose el certificado correspondiente en la forma preceptuada en el artículo 4.º con el reintegro que preceptúen las disposiciones en vigor.

Art. 7.º El certificado de estudios primarios será indispensable para solicitar el ingreso en la segunda enseñanza y en todos los establecimientos de enseñanza media, sin excluir por ello el examen que actualmente se exige para el ingreso en la segunda enseñanza.

Será indispensable este certificado para obtener cargos públicos del Estado, la Región autónoma, la Provincia o el Municipio para cuya obtención no sea necesaria la posesión de un título académico o profesional.

Art. 8.º La aplicación de las restricciones que se fijan en el artículo 1.º serán aplicadas a los que tengan menos de catorce años en la fecha de promulgación del presente decreto.

Art. 9.º El ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes dictará las disposiciones necesarias para el más exacto cumplimiento de lo dispuesto en este decreto.

Art. 10.º Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan al mismo.

## VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL  
en inmejorables condiciones de precio

Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

## Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS  
COMPLETS SUR RAILS ET DÉPART ESPAGNE OU ITALIE

## OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

## ● NARANJAS y MANDARINAS ● Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Abril de 1896

Han empezado ya los preparativos para la fiesta cívico religiosa de la Victoria, que, según dicen personas que deben estar bien enteradas, será lucidísima este año. No se ha publicado todavía el programa, y quizás tampoco lo tenga aún acordado definitivamente la Comisión de Festejos que nombró el Ayuntamiento en una de las últimas sesiones; lo que sí sabemos es que será un número de dicho programa un examen y distribución de premios a los jóvenes alumnos de las escuelas primarias y de contabilidad de la «Unión Obrera de Sóller», el lunes por la mañana, horas que en el programa de fiestas anteriores a ningún acto solemne solían dedicarse, lo cual vendrá a llenar un vacío con algo provechoso al mismo tiempo que culto.

Procedentes de Puerto Rico llegaron a ésta la pasada semana, después de prolongada ausencia, nuestros antiguos y estimados amigos D. Antonio Castañer, D. Juan Mirqués Alcover y D. Salvador Pons, acompañados de sus respectivas esposas los dos primeros, y esta semana han llegado, con igual objeto de pasar en este pueblo una corta temporada, otros no menos queridos que aquéllos: D. José Martorell, D. Guillermo Reinés, D. Gristóbal Vicens, D. Guillermo Alcover y D. Isidro Frau. En el mismo correo llegaron D. Damián Frontera y familia, pero asuntos de importancia les han retenido algunos días en Barcelona y no llegarán a esta población hasta el lunes próximo.

Examinado nuevamente por el Ayuntamiento el plano del edificio destinado a la segunda Escuela municipal, en su última sesión ordinaria, celebrada el jueves próximo pasado,

lo aprobó con la ligera modificación de que sea de sillaría la parte del muro proyectado de cemento, en el sobre entendido de que se habían llenado con el plano todas las formalidades legales.

Se ha dicho en esta localidad días pasados que en el teatro de la «Defensora Sollerense» se está ensayando una zarzuela en tres actos, letra y música de un aficionado, paisano nuestro. Dicha obra lleva por título Pedro Simón. El estreno tendrá lugar el sábado de la semana próxima.

Siguen avanzando con suma rapidez las obras que se efectúan en el campanario de la iglesia parroquial. Dada la altura que mide ya la torre y el haberse pedido a Barcelona las vigas de madera que han de sostener las campanas, podemos esperar que no tardarán mucho en ser éstas colocadas. Con el deseo de tener al corriente a nuestros lectores ausentes, hemos interrogado a personas que pueden estar enteradas, y nos han contestado que la Junta no desmaya, ni perdonará sacrificios para que las campanas puedan ser utilizadas en la gran festividad del Corpus.

El sarampión, que desde algunas semanas a esta parte parece ha tomado carta de naturaleza en este pueblo, y que se presentó con carácter benigno, está causando verdaderos estragos en la actualidad y muchas son las tiernas criaturas que le pagan tributo con sus vidas. Esta semana, sobre todo, han sido en número extraordinario las defunciones, elevándose tan sólo en los días de ayer y de hoy a seis el número de los niños menores de dos años que han fallecido.

BRISAS Revista mensual ilustrada

# CRONICA LOCAL

## La inauguración del nuevo local del "Círculo Sollerense,"

El viernes último, por la noche, tuvo lugar el traslado de la sociedad «Círculo Sollerense» desde el local que vino ocupando anteriormente durante el tiempo que han durado las obras, al antiguo reformada, de manera que el sábado ya estuvieron acomodados los socios en las nuevas dependencias.

Con la reforma efectuada, el nuevo local ofrece un magnífico golpe de vista. En el exterior, la fachada forma un conjunto armónico con tres amplios ventanales centrales y una puerta de entrada a cada lado. Las paredes han sido recubiertas de mármol negro y en la parte superior, bajo el balcón, ha sido colocada una amplia marquesina recubierta de madera.

El interior presenta un aspecto bien diferente del que ofrecía anteriormente. En primer término, se ha construido una sola dependencia de lo que fué antes salón de lectura y peluquería de D. Marcos Oliver, que se habilita para sala de tertulia, ajedrez y radio. Formando ángulo recto con ella, otra larga dependencia, a la que se baja con tres escalones, se destina a salón de fiestas y bailes, y al fondo de ella, rematándola, se ha situado la sala de lectura. Ya en el exterior, están los excusados y lavabos.

Por dos escaleras situadas en la sala de fiestas se baja a las dependencias inferiores, en las que ha sido colocado el bar, un amplio salón para juegos y la cabina telefónica.

Todo ello ha sido construido con gusto y sobriedad, mereciendo un aplauso cuantos han intervenido en la reforma, desde el propietario del edificio, D. Cristóbal Colom, hasta los operarios que la han realizado.

Las obras se han efectuado por el maestro albañil D. Antonio Colom Casasnovas; los trabajos de herrería los han hecho los señores Bauzá Hermanos; los de carpintería, D. Miguel Colom; la instalación sanitaria y de vidriería, D. Rafael Forteza Forteza; la instalación eléctrica, D. Antonio Valcaneras; la de mármoles, D. Mateo Amills y otro marmolista de Palma, y los muebles, D. Rafael Mora.

\*\*\*

Ya el sábado asistió, durante todo el día, una gran concurrencia al nuevo local, pero el domingo ésta fué aún mucho más considerable, sobre todo por la tarde y por la noche, en que se vió materialmente abarrotado.

Los diversos actos celebrados para festejar la inauguración del nuevo local resultaron muy lucidos, animándolos considerablemente con su concurso la orquestina «Marvel» de Lluchmayor, que se mostró infatigable durante todo su transcurso.

El baile de la noche estuvo concurrendísimo, y tanto es así que fueron insuficientes para contener la enorme muchedumbre, no sólo la sala de fiestas sino también la de lectura y el hall, que también fueron habilitados para este objeto.

\*\*\*

En la tablilla de anuncios de esta sociedad fué fijada la carta dirigida por D. Jaime Torrens, presidente fundador y honorario, a don Juan Palou, presidente actual de la misma, que por hacer referencia a un artículo de nuestro querido colaborador D. Rafael Forteza, aparecido en nuestro número anterior, nos complacemos en reproducir:

«Estimat amic i company: Som a Palma des de fa uns dies a casa del meu nebot Andreu, i acab de rebre una invitació per assistir a la inauguració del nou local «Círculo Sollerense», que ha tengut la mercè d'enviar-me per lo que li don les gràcies, suplicant-li les fassa extensives a l'escriptor Rafael Forteza que en el seu article del SOLLER, de pura i verdadera història, rememora els fets passats, per mi de grata recordança i que no olvidaré jamai.

Que la nova i apropiada estància, feta

expresament pels socis del «Círculo Sollerense» continui essent el punt preferit per poder disfrutar llargs anys de vida els homes, joves i vells, de bona voluntat. Això és lo que vos desitja un vell soci. *Jaume Torrens.*

## Las ferias y fiestas de este año

Se trabaja con gran actividad en su organización, lo que hace esperar resulten tan brillantes y animadas como de costumbre

La Comisión Organizadora de las Ferias y Fiestas que han de celebrarse este año en esta ciudad, de cuya constitución dimos cuenta en nuestro número anterior, se ha reunido diferentes veces en el transcurso de esta semana.

Ya el lunes abrió dicha Comisión Organizadora de las Fiestas una suscripción pública y voluntaria para recaudar fondos al objeto de ayudar a sufragar los gastos de los festejos, y según se nos dice ha sido recaudado ya un buen pico de pesetas, por cuyo motivo las Ferias y Fiestas que se organizan serán más lucidas que lo que en principio se creyó por no disponer del efectivo necesario.

Además de los donativos que en otro lugar del presente número publicamos, ha prometido su importante concurso económico la sociedad «El Gas».

No está todavía ultimado el programa, pero podemos adelantar que este año, además de los números acostumbrados, entre los cuales no faltará el popular *Firó*, con el simulacro de desembarco de los moros y batalla con los cristianos, habrá otros nuevos, como por ejemplo la venida de la Banda Republicana Provincial, de música, número que ha podido conseguirse gratuitamente por las gestiones realizadas por el gestor de nuestro Ayuntamiento y Presidente de la Comisión de Festejos, don Pedro Rullán Pastor.

Se hacen gestiones para la venida del Parado de Valldemosa, que alternará, caso de tomar parte en las fiestas, con la Agrupación Folk-lórica local en los bailes clásicos. También se dice si será uno de los números las parejas de baile del vecino pueblo de Buñola.

Sabemos que por parte de todas las sociedades deportivas de esta ciudad se organizan diversos actos para aumentar el esplendor de los festejos.

El «C. D. Sóller» prepara su tradicional partido de fútbol; el «Sóller Sporting Club» unas carreras de bicicletas; la «Sociedad Colombófila Sollerense» una suelta de palomas en el Puerto, coincidiendo con los primeros disparos del *Firó*, y la Sociedad de Cazadores unas tiradas de pichón.

También se nos informa que por parte de un grupo de jóvenes se proyectan unas brillantes verbenas, en la pista del «Unión Cinema», para las veladas de los tres días con el concurso de tres o cuatro orquestinas, entre las que se cuentan la «The Black Cat» de esta ciudad y la «Marvel» de Lluchmayor.

El próximo lunes debe quedar cerrado el programa de festejos, y si la Comisión Gestora municipal lo aprueba en la sesión del miércoles de esta semana, lo insertaremos íntegramente en nuestra próxima edición.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Ninguno.

### MATRIMONIOS

Día 22.—Gabriel Marroig Castañer con Catalina Suau Borrás, solteros.

### DEFUNIONES

Día 21.—Ana Orell Vicens, de 78 años, viuda, calle de Santa Teresa, n.º 57.

## Las elecciones de compromisarios

Mañana es el día señalado para la elección de compromisarios con derecho a elegir Presidente de la República y en esta ciudad no se ha notado hasta la fecha ningún síntoma indicador de lucha. Es motivo sin duda de esta general indiferencia el no tomar parte activa en las elecciones los partidos de centro-derecha, a excepción del maurista que, por lo que podrá ver el lector en una nota que publicamos en otro lugar del presente número, aun cuando no presenta candidatos propios, ha resuelto apoyar a los más afines que se presenten.

El partido «Izquierda Republicana» proclamó candidatos a los señores D. Francisco Carreras Reura, D. Bernardo Jofre Roca y D. Antonio Amer Llodrá, y el Partido Socialista proclamó por su parte a los señores D. Alejandro Jaume y D. Antonio Gomila.

En esta ciudad, conforme está ordenado, han sido constituidas las mesas electorales, cuyos presidentes son los mismos de las elecciones anteriores y los adjuntos y suplentes nombrados son los siguientes:

### Distrito 1.º Sección 2.ª

Adjunto D. Juan Bmé. Darder Riviere  
Id. » Francisco Arcas Mazarico  
Suplente » Sebastián Vidal Serra  
Id. » Ramón Oliver Ferrá

### Sección 2.ª

Adjunto D. Miguel Bannasar Frontera  
Id. » Jaime Coll Enseñat  
Suplente » Guillermo Vicens Magraner  
Id. » Cristóbal Serra Socías

### Sección 3.ª

Adjunto D. Antonio Bauzá Ripoll  
Id. » Bartolomé Bernat Canals  
Suplente » Antonio Vaquer Monserrat  
Id. » Bartolomé Noguera Oliver

### Sección 4.ª

Adjunto D. José Fandos Mairé  
Id. » Juan B. Garau Serra  
Suplente » Antonio Socías Bannasar  
Id. » Bartolomé Sans Mayol

### Distrito 2.º Sección 1.ª

Adjunto D. Celestino Bonnin Piña  
Id. » Gaspar Borrás Roig  
Suplente » José Valladolid Romani  
Id. » José Subirats Ferré

### Sección 2.ª

Adjunto D. Salvador Castañer Reynés  
Id. » Gabriel Albertí Castañer  
Suplente » Juan Rullán Enseñat  
Id. » Cristóbal Pizá Bannasar

### Sección 3.ª

Adjunto D. Miguel Calafell Castañer  
Id. » Enrique Lucena Feliu  
Suplente » Juan Vidal Coll  
Id. » Jaime Sastre Puig

### Sección 4.ª

Adjunto D. José M.º Almagro Simó  
Id. » Juan Cirer Ramis  
Suplente » Bartolomé Terrasa Arbós  
Id. » Juan Marcé Palou

### Distrito 3.º Sección 1.ª

Adjunto D. Antonio Colom Bernat  
Id. » Lucas Florit Martorell  
Suplente » Antonio Servera Pons  
Id. » Juan Rullán Vicens

### Sección 2.ª

Adjunto D. Jaime Fiol Estades  
Id. » Juan Cañellas Busquets  
Suplente » Vicente Olivares Barbero  
Id. » José Morell Casasnovas

### Sección 3.ª

Adjunto D. Jaime Bujosa Coll  
Id. » Gabriel Bujosa Bajosa  
Suplente » Juan Vicens Solivellas  
Id. » Miguel Moyá Bestard

### Sección 4.ª

Adjunto D. Guillermo Ballester Serra  
Id. » Teodoro Ferrer Alemany  
Suplente » Benito Serra Pascual  
Id. » Melchor Servera Caldentey

Del resultado de las elecciones daremos cuenta el sábado próximo.

## La fiesta del Trabajo de este año

El próximo viernes debe celebrarse en esta ciudad, como en toda España, la fiesta del 1.º de Mayo, declarado por el Gobierno de la República, fiesta nacional.

Como recordarán nuestros lectores, hace algunos años hubo diversidad de pareceres con respecto a los establecimientos que debían permanecer cerrados en dicho día, pues pretendían algunos que durante él no se prestase *ningún* servicio. El Gobierno aclaró el asunto disponiendo que el 1.º de Mayo se considerase festivo igual que los domingos, y por este motivo, si bien aquí han cerrado muchos establecimientos, los tranvías y trenes han circulado y los hoteles, restaurantes, bares, cafés, cines, etcétera, han permanecido abiertos.

Siguiendo, pues, esta norma, el próximo viernes, a las doce, los comercios deben quedar cerrados, permaneciendo sólo abiertos los que estén exceptuados del cierre en virtud de disposiciones vigentes.

Si hubiese modificación en las normas que han regido hasta hoy, es de esperar que la Alcaldía las comunicará al vecindario mediante bando, a fin de que todos sepan con exactitud a qué atenerse.

## El tiempo de la semana

### Sin lluvias, pero con vientos

Así continúa el tiempo en esta comarca, a disgusto de los agricultores, que por un riego benéfico para sus fincas de secano suspiran. Cubren las nubes nuestro horizonte bastante a menudo, eso sí; pero sólo unas pocas gotas de agua dejan caer, y en cambio aumentan la sequedad de los campos los persistentes vientos que apenas si pasa un solo día—y esto ya desde muchas semanas a esta parte—sin que dejen de soplar, azotando con mayor o menor furia el arbolado de este valle.

No son muy abundantes las cosechas de olivas y algarrobos actualmente pendientes; por esto sería aún más de lamentar si, por falta de una lluvia oportuna, se malograrán. ¡Y en tantos puntos de Europa, y hasta en muchas regiones de nuestra España, causa daños incalculables el exceso, por mostrarse allá demasiado pródiga la Naturaleza del líquido fecundante que a esta isla hogaño le niega!

Los días de esta semana no han sido todos nublados y desapacibles; los ha habido también, como el de ayer, y buena parte del de hoy, completamente despejados y de temperatura agradable, ofreciendo este valle un aspecto verdaderamente primaveral.

## LEÑA DE OLIVO

a 1'85 el quintal

ASERIN BLANCO

a 1'50 saco

CASCARA DE ALMENDRA

4 ptas. los 0.º K.

para pedidos

Salvador Borrás

Victoria, 42

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☛☛ Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SOLLER



# CRONICA LOCAL

## Actualidad ajedrecista

Interesante sesión de simultáneas por el campeón de Baleares, para mañana en el Círculo Sollerense

La Peña Ajedrecista local, en su deseo de fomentar el juego-ciencia, ha organizado para mañana, domingo, día 26, a las tres y media de la tarde, una interesante exhibición a cargo del campeón de Baleares D. Francisco Socías Porcel, quien actuará en sesión de simultáneas frente a veinte de los más destacados jugadores socios de la Peña.

El acto tendrá lugar en el espacioso hall del «Círculo Sollerense», puesto galantemente por su Directiva a disposición de la entidad ajedrecista local, donde figuran en respetable mayoría los socios del mentado Círculo.

Los probables contrincantes del señor Socías en esta sesión serán los señores: Fiol, P. A. Rullán, Bauzá, Mayol J., Rotger, Ripoll, G. Rullán, Martín, López, Briera, Seguí, Cortés, Moratal, Lucena, Mas, Puig, Pons, Píña, Garau, Aloy, Malratal, Bernat, Daviu, siendo considerados suplentes a falta de los citados, todos los demás elementos de la categoría B.

El acto será público, pudiendo presenciar esa sesión todos los aficionados a dicho juego, aunque no sean socios del «Círculo» ni de la Peña Ajedrecista.

No es necesario destacar la personalidad del campeón Sr. Socías Porcel, quien ininterrumpidamente conserva el título desde el año 1931, habiendo participado todos los años en las competiciones que se han organizado desde entonces para la disputa del mismo.

Su antecesor en el título fué D. Pedro Sureda Bimet, quien lo conservó durante 16 años. El Sr. Socías, muy joven aún, es perfecto exponente de la moderna promoción ajedrecista, dominando igualmente la teoría y la práctica del juego, y con una gran afición y disposiciones que hacen se le atribuya la posibilidad de hacer excelente figura en match contra cualquiera de los más calificados maestros españoles.

Ojalá sea pronto un hecho la creación de la Federación Balear y puedan nuestros buenos ajedrecistas concurrir por derecho propio a los campeonatos de España.

La rápida percepción de juego del señor Socías le permite actuar brillantemente en partidas simultáneas. Hace un mes actuó en una interesante sesión a 20 tableros en el C. A. Mallorquí, no perdiendo ni una partida.

Su retentiva excepcional y su dominio del juego le permiten así mismo destacar en la difícil modalidad de partidas a ciegas.

Es de aplaudir la deferencia que tiene el Sr. Socías Porcel aceptando la invitación de la Peña Ajedrecista, y esperamos que este acto merezca de los aficionados la atención que le corresponde.

## Bailes en abundancia

La afición al baile aumenta de cada día entre nuestra juventud, como lo demuestra la animación que se registra en todos aquellos establecimientos en que se celebran. El domingo último, tanto en «El Cairo» como en «Iris Park» se notó una extraordinaria concurrencia, que confirma el interés que por esta diversión viene sintiendo gran número de jóvenes de nuestra ciudad.

También el «New York», concurrido dancing de la calle de la República, se ve concurrido por gran número de aficionados a la danza, sobre todo de la colonia extranjera, que se reúne todas las noches en este establecimiento.

Mañana, tarde y noche, habrá nuevos bailes en «El Cairo» y en el «New York», y por la tarde solamente en «Iris Park», amenizado este último por la orquestina local «The Black Cat».

## El horario de verano en el servicio de trenes y tranvías

Empezará a regir a partir del próximo viernes

La Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha dado a la publicidad estos días el nuevo horario, dicho de verano, del servicio de sus trenes de la sección Palma-Sóller y de los tranvías de la sección Sóller-Puerto, que regirá desde 1.º de Mayo al 30 de Septiembre. Es el siguiente:

### SECCIÓN PALMA-SÓLLER

Salidas Sóller	Salidas Palma
6'45	8'
9'15	12'
13'25	15'
18'15	20'

### SECCIÓN SÓLLER-PUERTO

Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana	
6'	6'20
7'	7'30
8'	8'30
9'5	9'30
10'	10'30
11'	11'30
12'	12'30
Tarde	
13'5	13'30
14'	14'30
15'	15'30
16'5	16'30
17'	17'30
18'	18'30
19'	19'30
20'	20'20
21'5	21'30

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

## LA FIESTA DEL LIBRO EN SOLLER

De cada año va tomando mayor incremento

Con motivo de celebrarse anteayer, jueves, la Fiesta del Libro, existió en nuestra ciudad durante toda la jornada una gran animación, pues de cada año son en mayor número las personas que se suman a esta solemnidad cultural adquiriendo libros para aumentar su biblioteca o para regalar a sus amistades.

En las librerías locales se hicieron buen número de operaciones durante todo el día. En la librería Marqués, de la calle de San Bartolomé, en cuyas dependencias y escaparates habían sido expuestos gran cantidad de libros de todas clases, de las más diversas materias, se produjo una aglomeración de público como nunca se había producido. De seis a nueve de la noche la concurrencia era tan numerosa que llegó a ser difícilísima la entrada.

Para facilitar la venta del libro en esta ciudad, la citada librería Marqués ha prorrogado hasta el próximo jueves la concesión de los importantes descuentos que concede a sus clientes.

Es de celebrar el incremento que va tomando en nuestra ciudad el amor al libro y la afición a la lectura, lo cual es un síntoma de cómo el nivel cultural va elevándose paulatinamente.

## Dos regalos sumamente importantes para nuestra Biblioteca

«L' Intim recer», de Miguel Forteza Pinya.—«Homenatge a Mossen Bernat Sales Seguí, music de nostra terra», organitzat per «L' Harpa d' Inca»

Es el primero un tomo en 4.º menor de más de 160 páginas, esmeradamente impreso en papel de hilo en la tipografía «Nueva Balear», de Palma, ostenta en la portada un hermoso grabado al boj debido a Bracons-Duplessis, y lo encabeza un prólogo de nuestro estimado colaborador D. Miguel Ferrá.

«L' Intim recer» contiene las poesías que formaron el primer libro del Sr. Forteza, «L' estela», y toda la producción posterior del poeta, la cual constituye la parte mayor del conjunto de la obra.

Para nosotros tiene el obsequio del señor Forteza un doble valor, pues que lleva afectuosa dedicatoria autógrafa del autor a nuestro Director en la primera plana.

Atenciones que muy de veras le agradecemos al acusarle recibo del libro, del cual nos proponemos ocuparnos más adelante con más detención.

\*\*\*

El otro libro con que nuestra Biblioteca se ha enriquecido esta semana es el del Homenaje que, organizado por la entidad musical «L' Harpa d' Inca» se tributó a Mossen Bernardo Sales Seguí, compositor mallorquín y organista eminente que fué de la catedral basilica de Mallorca y de otras dos catedrales españolas, su ciudad natal, Inca, el día 14 de Junio de 1932, con motivo de su fallecimiento, ocurrido a principios del mismo año.

Es un libro en 4.º mayor, de 88 páginas, impreso pulcramente en los talleres tipo gráficos de «Ca Nostra», de don Miguel Durán, de Inca, que contiene en primer término, en fotograbado, el retrato del homenajado y cuyo texto está formado por buen número de composiciones necrológicas, en prosa y en verso, relación de adhesiones al Homenaje, un epílogo en el que van transcritos buen número de los favorables juicios que mereció a diferentes críticos musicales la inteligencia creadora y el arte exquisito del malogrado Sr. Sales, con la enumeración de las distintas y valiosas composiciones de éste, una de las cuales va continuada en el mismo libro como final.

Nos ha halagado y satisfecho el ver continuados, entre los referidos juicios, algunos párrafos del que mereció el Sr. Sales a nuestro colaborador musical D. Rafael Forteza con motivo del concierto de órgano que vino a dar cuando la inauguración del renovado de la iglesia del ex-convento de esta ciudad, publicado en su día en las columnas de este semanario, lo que demuestra el elevado concepto en que son tenidos los juicios de nuestro estimado colaborador en los medios musicales de mayor solvencia de nuestra isla.

Por esto y por la atención que le hemos merecido, al obsequiarnos con un ejemplar de la obra de referencia, nos es grato expresar a «L' Harpa d' Inca» nuestra sincera gratitud.

## Sin alteración en los precios de la fruta esta semana

En este mercado han regido durante la semana que fine hoy los mismos precios a que se pagaron los frutos de la actual cosecha durante la anterior.

Los repetiremos, por si conviene a alguno de nuestros lectores recordarlos. Son: Naranjas superiores de 27 a 30 pesetas la carga.

Naranjas corrientes de 20 a 22 id. id.  
Limonos superiores a 30 id. id.  
Limonos corrientes a 20 id. id.  
Nísperos, de 8 a 10 ptas. el quintal.

## Sociedad Colombófila Sollerense

El resultado local del concurso colombófilo efectuado por la Federación Balear desde Denia, el domingo 19 del corriente, fué el siguiente:

- 1.º n.º 15.808 año 35, de D. José Frau, presentado 13 h. 55'30.
- 2.º n.º 15.812 año 35, de D. José Frau, presentado 15 h. 50'10.
- 3.º n.º 15.873 año 35, de D. José Borrás, presentado 16 h. 9.
- 4.º n.º 31.369 año 33, de D. Juan Ferrer, presentado 17 h. 18'10.

La hora de suelta fué a las seis de la mañana y tomaron parte en este concurso 30 palomos.

Es digno de destacar el éxito de los tres anteriores colombófilos y, en particular el del joven Sr. Frau, que sólo tenía en este concurso los dos palomos presentados en primero y segundo lugar, y más tratándose de un joven de 17 años que tomaba parte por primera vez en los concursos oficiales.

En el último concurso de Ibiza este mismo señor ya se clasificó en segundo lugar y cronometró el mismo día de la suelta cuatro de los cinco palomos que tenía en concurso; ahora de Denia clasifica los dos únicos que tenía en concurso, cuando de más de 500 palomos remitidos entre todos los colombófilos participantes a este concurso, sólo unos 60 se habían cronometrado al cerrar el concurso a las siete del mismo día.

No falta quien, por tratarse de un neófito, dé a este éxito del Sr. Frau el nombre de casualidad, opinión que los buenos colombófilos no comparten; antes al contrario, creen que es una demostración de que en Sóller poseemos excelentes mensajeros y que el Sr. Frau sabe sacarles, con sus entrenos y cuidados, todo el producto que saben dar tan maravillosas avencillas.

A los señores clasificados felicitamos cordialmente por el éxito conseguido en este importante concurso.

## Ultima hora deportiva

Se suspende el match Alaró-Sóller. El primer team local actuará en el campo d' En Mayol contra una selección «Ibérico-Juvenil»

Cerrada nuestra acostumbrada crónica deportiva, se nos informa de que, a petición del equipo de Alaró, se ha acordado la suspensión del partido que se debía jugar mañana en aquel pueblo, motivada por las elecciones.

A fin de no dejar inactivo el primer team local se ha organizado un match amistoso a disputar mañana en el Camp d' En Mayol entre el once titular y una selección de jugadores del «Ibérico y Juvenil», empezando el partido a las cuatro y cuarto.

\*\*\*

Leemos en la prensa de Palma una nota de la Federación informando que quedan proclamados campeones de sus respectivos grupos del Campeonato Liga Amateur los equipos Uruguayo, Mallorquí, Columbia y Cultural del Molinar, los cuales disputarán entre sí sus eliminatorias, cuyo vencedor luchará por el título contra el C. D. Sóller.

## Consejo local de Primera Enseñanza

### Colegio de Segunda Enseñanza de Sóller

Habiendo sido concedida por la Superioridad la autorización para apertura de este Centro, se pone en conocimiento de los interesados que queda abierta la matrícula para los exámenes de ingreso en el Bachillerato, que tendrán lugar durante la primera decena del próximo mes de Junio

Horas de matrícula:  
De 9 a 12 de la mañana y de 2 a 4 de la tarde, todos los días laborables, en las oficinas del Consejo local de Primera Enseñanza, del Fossaret.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 22 de Abril de 1936

*Los que asisten*

La presidió el señor Alcalde, D. José Serra Pastor, y a la misma asistieron los señores gestores D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

*Acta anterior*

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Socías, 12'15 ptas. por dos viajes en auto efectuados al puerto de esta ciudad, por cuenta del Ayuntamiento. A D. Enrique Codina 71'22 ptas. por 4 pares de zapatos de goma para agua. Al señor Administrador de la Biblioteca «Les Illes d'Or», 6 pesetas por la suscripción a los números 11 y 12 de dicha publicación. A D. Sebastián Oliver, 97'25 ptas. por varias reparaciones practicadas al auto-cuba destinado al servicio del riego y a las herramientas de la brigada municipal. A la sociedad «El Gas», 1.613'28 ptas. por el fiúdo eléctrico suministrado, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público; 259'18 pesetas por el fiúdo eléctrico suministrado, durante el citado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 49'60 ptas. por la instalación y alumbrado de varias luces provisionales en la calle de la Luna. Al Tribunal Tutelar para niños, de Palma, 15'50 ptas. por las estancias causadas en el Reformatorio por los menores de Sóller confiados al mismo durante el mes de Marzo último. A D. Antonio Oliver, 45'60 pesetas por 158 kgrs. de carbón vegetal suministrado, durante el mes de Febrero último, para calefacción de la dependencia que ocupan los guardias municipales nocturnos.

*A informe de la Junta de Sanidad y Comisión de Obras*

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras una instancia promovida por don Juan Mateu Cabot, en representación de D. Bartolomé Vives Cardell, mediante la que solicita permiso para construir un edificio con arreglo al proyecto presentado, en el solar resultante de la cochera señalada con el n.º 18 de la calle de la Igualdad que se ha de derribar, y para reparar en su día algunos desperfectos de la acera existente en el frente de dicha finca.

*A informe del señor Ingeniero*

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller las siguientes instancias:

Una promovida por D. Miguel Colom Mayol, como encargado de D. Ramón Frontera Estades, mediante la que solicita permiso para colocar en la fachada de la casa n.º 18 de la calle de la República, donde está instalado el «Café del Turismo», una marquesina de madera de 6'50 m. de largo por 1'80 m. de fondo.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

# Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Otra promovida por D. Amador Coll Ensenat, en representación de D.ª María Mayol Morell, mediante la que solicita permiso para construir en un solar de la finca denominada *Ca'n Puig de Ros*, lindante con la calle de Pi y Margall, una casa con arreglo al proyecto presentado, efectuar la acometida de las aguas sucias procedentes de una fosa séptica, que ha de construirse, a la alcantarilla pública, y construir la pared de cierre, con una verja de entrada frente a dicha casa.

Otra promovida por D. Juan Deyá Ripoll, como encargado de D.ª Magdalena Oliver Llompart, mediante la que solicita permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 37 de la calle del Mar a la alcantarilla pública.

*Permisos para obras*

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Bernat Rotger, en representación de D. Pedro Colom Anfós, para colocar un panteón de piedra caliza, conforme al diseño presentado, en la sepultura n.º 289 del extremo ensanche del Cementerio municipal, una lápida de mármol para tapa de la boca de la misma, sobresaliendo del piso 0'28 m., y cerrar la repetida sepultura con una sencilla verja de hierro.

A D. Martín Cifre Orell, como mandatario de D.ª Antonia Llaneras Bernat, para reparar la cornisa de la cubierta de la casa n.º 62 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

A D. Domingo Rullán Vives, como encargado de su señora madre, D.ª Rosa Vives Bauzá, para quitar unos hierros que existen, para sostener coronas, en la sepultura n.º 36 B del Cementerio municipal, y al propio tiempo se resolvió pasar dicha instancia a informe del Vigilante de Obras de este Municipio por lo que se refiere a la baja solicitada del Padrón general de arbitrios municipales.

A D. Juan Deyá Ripoll, como mandatario de D.ª Bárbara Martorell, para veri-

ficar varias obras de reforma en el interior de la casa enclavada en la finca denominada *Ca'n Galilei*, sita en la barriada de La Villalonga, y para enlucir las fachadas de la misma.

*Informes del Vigilante de Obras*

Vistos los informes emitidos por el Vigilante de Obras de este Municipio a las correspondientes instancias, se acordó:

Conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D. Ramón Balet, para alzar unos dos metros la caseta que existe en el patio del Cine Kursaal, adosada al mismo y destinada a retrete.

Dejar sobre la mesa para su estudio otra instancia promovida por D. Guillermo Antoni Valentini, mediante la que solicita permiso para poder colocar una tabla de madera sobre la acera que existe frente al establecimiento «Bar Cristal», de su propiedad, sito en la calle de Santa Bárbara, n.º 1, al objeto de poder utilizar dicha acera para instalar en ella sillas y mesitas de su referido establecimiento.

*Conducción de aguas en las inmediaciones del Pont d'En Barona*

Se pasó a tratar de la conveniencia de solicitar de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia sean verificadas las obras necesarias para la debida conducción de las aguas de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa en el punto conocido por *Pont d'En Barona*, y el señor Serra explicó que las cunetas en dicho sitio se hallan construidas en malas condiciones, por cuyo motivo precisa se haga la reforma de las mismas para dar mejor salida a las aguas. Añadió haber hablado del asunto con el Ingeniero señor Doval quien le ha dicho no existía por su parte ninguna dificultad en realizar la mejora toda vez que se trata de una obra de escasa importancia para la cual existe crédito en el presupuesto para pago de los gastos de conservación de la citada carretera.

En visto de las manifestaciones del señor Serra, por unanimidad la Comisión acordó verificar la correspondiente petición a la Jefatura de Obras Públicas de Baleares.

*A informe del Vigilante de Obras*

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Benito Miró Coll mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales una de las dos acometidas con que hasta la fecha contribuían las casas números 45 y 47 de la calle del Pastor, por haber sido unificadas dichas casas en una sola vivienda, no utilizándose por tanto más que una acometida.

*Sobre unas bajas de arbitrios*

Vistos los informes emitidos por el Vigilante de Obras a las respectivas instancias, se acordó:

Dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales uno de los tres mostradores por qué contribuía la casa n.º 26 de la plaza de la Constitución, propiedad de D.ª Francisca Coll Rullán, por existir en la actualidad solamente dos.

Y no proceder a la baja solicitada del expresado Padrón, por el concepto de tejados sin canal, la casa de la finca denominada «La Villalonga», propiedad de D. Lorenzo Mayol Castañer, mientras no sea colocado en la misma el correspondiente tubo de bajada.

*Solicitud de un crédito para un camino vecinal*

Pasóse a tratar de la conveniencia de solicitar un crédito de 15.000 pesetas para terminar las obras de construcción del camino vecinal denominado «Del camino de Ses Argiles al de Sa Figuera por el Coll d'En Marqués» y el señor Serra dijo que en dicho camino faltan construir algunos muros de contención y un tramo de unos trescientos metros para que enlace con el camino de Sa Figuera en el caserío de dicho nombre. Para realizar todas las obras complementarias—añadió—será suficiente, a juicio del señor Ingeniero encargado de la construcción de dicho camino, la cantidad antes expresada, la cual propuso pedir.

La Comisión, compartiendo el parecer expuesto por el señor Serra, acordó aprobar su proposición.

*Nombramiento de un Médico de Asistencia pública domiciliaria*

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Inspector Provincial de Sanidad, participando que en uso de las atribuciones que le confieren la O. M. de 24 de Enero próximo pasado y vista la propuesta formulada por el Colegio oficial de Médicos de esta provincia, ha acordado designar a D. Bartolomé Casellas Rotger para desempeñar con carácter interino la plaza de Médico de Asistencia pública domiciliaria de 2.ª categoría vacante en esta ciudad.

Al propio tiempo dióse cuenta de una certificación del señor Secretario de la Junta Municipal de Sanidad acreditativa de haber dado posesión del expresado cargo al nombrado el día 18 del corriente mes.

La Comisión se dió por enterada.

*Solicitando la ayuda del Ayuntamiento para la construcción de casas baratas*

Dióse cuenta de una instancia suscrita

FRUITS & PRIMEURS

DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE

COMMISSION

IMPORTATION

# P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART . PERPIGNAN

por los señores Presidente y Secretario del Grupo local de la Cooperativa Española de casas baratas «Pablo Iglesias», mediante la que expone que con motivo de tener en esta localidad dicha Cooperativa un grupo bastante nutrido de socios tiene en proyecto construir un grupo de casas baratas, por lo que solicita del Ayuntamiento se digne ceder a la misma los terrenos necesarios a tal fin o ayudarla de la manera que crea más factible y conveniente, como han hecho y vienen haciéndolo otros Ayuntamientos.

Después de la lectura de dicha instancia, el señor Casanovas explicó diferentes inconvenientes en que se encuentra la citada cooperativa para empezar la construcción de casas-viviendas en esta ciudad. Añadió que es conveniente ayudarla a orillar dificultades, como por ejemplo el de adquisición de terreno donde situar los edificios, y propuso estudiar el asunto a fin de que sea un hecho la construcción de una barriada de casas para obreros.

El señor Presidente manifestó su simpatía por el proyecto, doliéndose de que la precaria situación del Municipio no permita ayudar a su realización en la forma que él desearía. Propuso tomar en consideración la instancia, gestionar el precio de solares a fin de que la cooperativa pueda adquirirlos a mejor precio que el que ahora se solicita y pedir, en todo caso, la ayuda del Estado.

El señor Casanovas dijo que la cuestión sería que, aunando la Comisión Gestora y la Cooperación «Pablo Iglesias» sus esfuerzos, se encontrara medio de realizar el proyecto desde muchos años ha acariciado por la clase obrera de esta población.

La Comisión, después de las expresadas manifestaciones de los señores Presidente y Casanovas, acordó estudiar con todo interés el asunto.

#### Ruegos y Preguntas

##### Venida de la Banda Republicana Provincial de música

El señor Rullán dijo que la Comisión Organizadora de las Ferias y Fiestas que es costumbre celebrar en esta ciudad tiene el proyecto de que figure en el programa de festejos la venida el domingo de una banda de música de la capital para amenizar los actos que se celebren en ese día y el siguiente, lunes. Añadió que, como presidente de dicha Comisión y aprovechando de su estancia en Palma, había solicitado del señor Presidente de la Excm. Diputación Provincial la correspondiente autorización para que la Banda Republicana Provincial permanezca en Sóller, al objeto expresado durante los indicados días. Continuó diciendo que de conseguirse la Comisión Organizadora de los festejos sólo debería abonar los gastos de estancia y manutención, pues los de viaje serían de cuenta de la «Compañía Ferrocarril de Sóller». Terminó proponiendo solicitar de la Excm. Diputación la cesión gratuita de su banda de música.

La Comisión, considerando de general conveniencia la proposición del señor Rullán, acordó de conformidad con la misma.

##### El camino de «Ses Murteres»

El señor Casanovas preguntó si había sido expropiada una parcela de terreno lindante con el proyectado camino denominado «Desde el camino de Sa Figuera al de Ses Argiles, vulgarmente conocido por camino de Ses Murteres, el cual sólo en parte ha sido construido.

El señor Secretario contestó que, por no haber llegado a un acuerdo los señores Propietario de la finca e Ingeniero encargado de la construcción de dicho camino, no se había realizado la mejora.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

#### SE VENDE

Finca rústica en término de Pollensa; de 140 cuarteradas, olivar, pastos y buen bosque, agua abundante. El arrendatario termina en el próximo Agosto. Precio: 50.000 pesetas.

Tratar: Empresa de Publicidad.—Unión 29—Palma, Luna 29—Sóller.

## De Teatros

### FANTASIO

Como era de esperar, las funciones del sábado y domingo últimos en el «Fantasio» constituyeron una verdadera solemnidad artística. El film *Crimen y castigo*, de la prestigiosa firma americana «Columbia», dirigido por el gran genio Josef Von Sternberg, dialogado en español, correspondió plenamente a la expectación que había despertado su estreno. *Crimen y castigo*, película, no tiene nada que envidiar a «Crimen y castigo», novela.

Si difícil era el logro de la película, aún resultaba más difícil hallar el actor capaz de interpretar el protagonista; pero también en esto ha triunfado el cine, ya que Peter Lorre, el gran actor, ha hecho en el rol de Rasokolnikov una de esas geniales creaciones que colocan a un artista a la vanguardia del cinema.

Junto con Peter Lorre comparten el reparto, aquel otro gran actor, cada día más afinado, más seguro, con un juego perfectísimo, que se llama Edward Arnold, y Marian Marsh, la que desempeña su papel de forma insuperable.

Von Sternberg demuestra de una manera palpable que es el gran maestro del cinema, que domina de una manera diabólica el arte difícilísimo de narrar las luchas internas de las personas, haciendo una cosa cinematográfica perfecta. Porque este film es una obra eminentemente cinematográfica y aquí reside todo el mérito de Sternberg: de una obra llena de escollos, hacer una cosa no sólo viable sino maravillosa.

La «Columbia», con esta producción se apunta, indiscutiblemente, uno de sus mejores éxitos, pues *Crimen y castigo*, tanto en presentación como en interpretación, es de lo más notable que ha realizado el arte cinematográfico.

Completó el programa la cinta «Ufilms» *Te quiero y no sé quien eres*, película plétórica de simpatía, presentada con un gusto y lujo admirables, y en la que raya a gran altura Jean Murat, uno de los galanes más afortunados de la cinematografía francesa, que en este film consigue uno de sus mayores triunfos.

El programa del martes estuvo formado por el drama de ambiente policíaco *Sombras del presidio*, de «Cifesa», protagonizado por Mary Briand y Bruce Cabot, la comedia sentimental *Secreto que que ma*, acertadamente interpretada por el excelente galán Willy Forst, la bella artista Hilde Wägener y el niño Hans Schanffus.

Anteayer, jueves, se reprizó el film de «Selecciones Capitolio», dialogado en español, *Casanova, el galante aventurero*, creación de Ivan Mosjoukine que encarna a maravilla el personaje del famoso amante, secundado por Madeleine Ozeray y Jeanne Boitel.

De complemento se proyectó el drama del Oeste *El revólver era su ley*, por Tim Mac Coy.

Para esta noche se anuncia el estreno del profundo drama *La Maternal*, una película europea de mucho «fondo», de mucha enjundia y, sobre todo, muy bien hecha.

En torno a la figura de una mujer, trazada con verdadero acierto, y de una chi-



## HIPOFOSFITOS SALUD

Tonifica y nutre positivamente  
Aprobado por la Academia de Medicina.  
Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo  
No se vende a granel

### LAXANTE SALUD

Pereza intestinal y excesos biliaros curados para siempre.  
Grageas en cajitas. Pídense en farmacias.

quilla sin afectos que ve una madre en aquella mujer, y sobre un fondo lleno de humanidad—un colegio enclavado en los barrios bajos de París—se desliza una historia extraña y real a la vez, en la que juegan todas las pasiones y todos los afectos.

Esta película, llena de realismo, que bien podría calificarse de poema del amor maternal está soberbiamente interpretada por Madeleine Renaud, Alice Tissot y la prodigiosa artista infantil Paulette Goddard.

*La Maternal*, será presentada en su versión hablada en español.

También se anuncia para esta noche el estreno de un superfilm que llamará poderosamente la atención del público de Sóller: se trata de la fantasía oriental *Las mil y dos noches*, apasionante historia de amor y de celos que se desenvuelve entre el mágico encanto del país de Sheherazade.

Lleno de graves poesías y musicales de Fernand Divoire, este film dirigido por Ermoloff es todo un poema épico de sin igual belleza y de alucinante suntuosidad.

Grandes palacios de inmensas proporciones, fantásticos escenarios de sin igual riqueza, movimientos de grandes masas... Es un espectáculo de verdadero sueño el de «Las mil y dos noches».

Ivan Mosjoukine, el formidable actor ruso, encarna maravillosamente al apuesto y enamorado príncipe Taher. Tania Fedor, exquisita, seductoramente bella y atractiva, es la caprichosa sultana Gulnar. Y Gastón Modot, el estupendo actor francés, encarna el papel del feroz sultán Amrou que se impone sobre sus súbditos por el terror.

Es esta obra admirablemente realizada, rica en matices, como su título lo indica, un verdadero cuento de las mil y una noches...

Un cuento cuyo relato seduce y lleva a un país encantado donde todo es bello y donde el amor finalmente brilla con inusitados resplandores.

Una película, en fin, de sugerencias poderosas que no dudamos obtendrá un gran éxito.

### DEFENSORA SOLLERENSE

Fué proyectada el domingo último en este local la superproducción «Columbia» *Crimen y Castigo*.

## ¿Qué tiene mi hijo?

La época de los estudios deprime el organismo de los muchachos y fatiga sus cerebros: los juegos son cada vez más violentos; las emociones aumentan e influyen en sus temperamentos; las naturalezas más fuertes se debilitan. Un niño reservado, taciturno y desganado no tardará en ser víctima de la **Anemia, Inapetencia, Insomnios y Enflaquecimiento**. El remedio eficaz para contrarrestar radicalmente todos esos peligros es el poderoso Jarabe

Basada en la novela inmortal de Dostoyevsky, esta película presenta el impresionante estudio realizado por el gran escritor ruso de la personalidad de un joven y brillante criminólogo que asesina fríamente a una vieja prestamista y que luego sufre el castigo de su conciencia atormentada.

Peter Lorre, Edward Arnold, Marian Marsh y los demás artistas encarnan maravillosamente los personajes de esta notabilísima producción dostoyevskiana, especialmente el primero, actor de sorprendente talento, figura excelsa de la cinematografía.

También se proyectó la película *Te quiero y no sé quien eres*, comedia de asunto delicado, exquisitamente fina, creación del simpático galán Jean Murat y la bella Edwige Feuillères.

En las funciones de mañana será presentado el film dialogado en español, *La Maternal*, calificado como el drama más perfecto de la pantalla, basado en la popular obra de León Trapié. Soberbia interpretación de Madeleine Renaud y Alice Tissot. La prodigiosa artista infantil Paulette Goddard, supera con su trabajo al autor del genial libro.

Completará el programa el interesante film de ambiente circense *El gran domador*, en el que se muestran las raras habilidades de Clyde Beatty, reconocido como el mejor domador del mundo, unidas a una admirable trama interpretada por la gentil Anita Page y el excelente actor Wallace Ford.

### KURSAAL

En este local se proyectaron en la noche del sábado último y en las funciones del día siguiente las cintas *El chico millonario*, por Eddie Cantor, distribuida por «Artistas Asociados», y *La novia secreta* de la «Warner Bros», interpretada por Bárbara Stanvich.

En la función del jueves se estrenó el drama del Oeste *Sangre valiente* y se reprizó la película de la «Warner Bros» *¿Qué semana!*

Esta noche se estrenarán las producciones *Un par de detectives*, de la «Fox», por Edmund Lowe y Victor Mac Laglen, y *El hacha justiciera*.

## FRUITS EN GROS

### SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

# Las conferencias del "Foment de Cultura de la Dona,"

La literatura popular i els nostres glosadors,  
por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Pbro.

El jueves, en el local del «Foment de Cultura de la Dona» dió su anunciada conferencia, sobre: *La literatura popular i els nostres glosadors*, el Rdo. D. Jerónimo Pons.

Después de un breve exordio, hace un resumen histórico sobre la decadencia literaria de nuestra lengua y las causas que la originaron. Las dos culturas, castellana y catalana,—personificadas en las Coronas de Castilla y de Aragón—se enfrentan y sucumbe al fin la catalana, cuya decadencia culmina en los mediocres escritores de la época hasta el Rector de Valfogona. Las causas que determinaron tal decadencia literaria fueron: el descubrimiento y conquista de América, las corrientes intelectuales saturadas del espíritu enciclopédico de la Francia de los Luises y la opresión oficial, cuyo mayor exponente fué el «Decreto de Nueva Planta del Gobierno de Cataluña» obra de Felipe V.

No obstante, no pudo lograrse que la lengua catalana perdiera su carácter documental. El catalán era la lengua usada exclusivamente en las deliberaciones de los municipios y consulados de mar, en las juntas gremiales y en la Lonja mercantil, en los pulpitos de las iglesias, en la correspondencia epistolar y en el trato cotidiano de la gente.

La restauración literaria vino más tarde con la infusión de la literatura popular. Sólo el léxico inagotable de la virgen poesía popular podía curar nuestra lengua vernácula de su terrible enjutez, reavivarla y enderezarla. En esta restauración, iniciada por Piferrer y Milá y Fontanals, jugó importante papel la pléyade de poetas mallorquines: Tomás Aguiló, Guillermo Forteza, Pons y Gallarza, y, de un modo extraordinario, Mariano Aguiló. A éste cabe la gloria de haber recogido de los labios ingenuos del pueblo las flores de la inspiración popular, conservadas en toda su inmortal frescura, de generación en generación, en el fondo del alma nacional.

Hace resaltar luego el aprecio que hacía de los glosadors, en los cuales ve una rama importante de la poesía popular y una reliquia de los tiempos lejanos en que el pueblo y la aristocracia nutrían el espíritu con una misma poesía, popular y erudita a la vez.

Dedica algunos párrafos a la manera de formarse nuestros glosadors, y explica en qué consistían las fiestas o reuniones de familia, donde la gente se solazaba oyendo glosades y narraciones poéticas, altamente sugestivas, y que venían a constituir el teatro de la época.

Traza luego una breve biografía del glosador sollerense N. Andreu Tambor, acompañada de una crítica de su obra, de la cual cita lo que en su concepto vale más. Esta parte interesó de un modo especial al distinguido concursó y, a nuestro juicio, estuvo muy acertado al corregir el excesivo encomio que Mossén Rullán hace de *En Tambor*. «Al meu parer—dice—es una crítica molt apassionada en favor d' En Tambor. Una simple lectura de les gloses dels dos glosadors nostres basta per fer-se càrrec de la inferioritat d' En Tambor. Té en general més poca intenció poètica, i encara molt diluïda. Hi ha molta palla i molt de reble en els versos d' En Tambor, precisament en les gloses religioses i les que titula *Meditació*, tan alabades de Mn. Rullán per llur sentiment estètic i religiós. Hi ha abundància de consonants pobres i a vegades cinc i sis consonants seguits, que fan l'efecte de cops de martell damunt l'enclosa: defectes de mètrica que no trobam en les gloses d' En Cerol, si ja no és per excepció. I encara, a més a més, hi trobam castellanismes a voler: *gussanu, ructo, deleite, globu, duenyu*, etc., etc., influència de la época, es ver, ja que en les trones i tot s'hi deia: *el divino cordero, el madero* de la creu, però castellanismes que al cap i la fi resten mèrit a les gloses d' En Tambor.

La última parte estuvo dedicada al

glosador sollerense Sebastián Marqués Ortigas, conocido por *En Tià de Sa Portella*.

Después de dar breves datos biográficos, hace de él, como glosador, la siguiente crítica:

«Si En Cerol és filòsof i En Tambor és teòleg, com diu Mn. Rullán, jo m'atancaria a definir *En Tià de Sa Portella* dient que és un glosador amb rivets de cronista de Societat, un glosador periodista de cara a la vida social, un satíric i humorista de bona pasta, com ho revelen ses composicions. Sap contar els fets socials comunicant-los interés, amb soltura i gràcia; i per a certs aspectes de la vida sap fer gala d'un punt d'ironia fina, i a voltes càustica, segons el cas. Llegiu ses *Humorístiques* i vos assegureu que fareu un panxó de riure. *En Sebastià i el seu Ase, Es Pagès i es Ciutadà, Sa mina d'or de Biniarax, Un festetjament*, en forma de codolada, *festes de carrer i tancats de bou, Una atlotsa blava*, etc., són composicions que ens recorden l'*humour* i bonhomia d'En Pere d'Alcàntara Penya, i que damunt *L'Ignorància* hi haurien fet bon paper.»

Finalmente se ocupa de sus gloses de carácter social, reveladoras de su temperamento periodístico y para no cansar al auditorio se ciñe a leer una descripción de Sóller de mediados del siglo XIX tomada de «Els Pobles de Mallorca», que hizo las delicias de la selecta concurrencia.

Fué muy aplaudido y felicitado el culto conferenciante al terminar su interesante parlamento, que, no obstante su duración, a ninguno de los asistentes pareció largo. Todo lo contrario: muchos hubieran deseado se prolongara el deleite que experimentaron algún tiempo más.

Anunció el Rdo. Sr. Pons luego que la próxima conferencia, que tendrá lugar el jueves, día 30 del corriente mes, última del presente ciclo, la dará nuestro Director, D. Juan Marqués Arbona, y versará sobre el tema *Records de temps enrera*, con lo que se dió el acto por terminado.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

A causa del fallecimiento de su tía, doña Magdalena Colom Oliver, y para asistir al funeral que en sufragio de la finada se celebró en nuestra iglesia parroquial, vinieron el viernes de la anterior semana, de Luneville, nuestro amigo D. Clemente Homar y su esposa D.<sup>a</sup> María Castañer.

Con igual objeto vino de Dieppe el hermano político de la difunta D. Jaime Arbona Vila.

Procedente de Villarreal llegó, el lunes, nuestro apreciado amigo D. Joaquín Castañer Deyá.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Embarcaron el lunes, para Besançon, doña María Colom de Reynés, sus hijos don José y D. Juan y su hija política D.<sup>a</sup> Francisca Bernat.

Salió también el lunes, para Le Puy, el comerciante D. Antonio Colom Llull.

En viaje de turismo salieron ayer para diversas poblaciones de Francia y Alemania nuestros apreciados amigos los esposos D. José Bauzá Llull y D.<sup>a</sup> Catalina Pizá Vicens.

El mismo día emprendieron viaje de regreso a Le Cretusot, donde tienen su residencia comercial, los hermanos D. Bartolomé y D. Miquel Coll Albertí, y la esposa del primero, D.<sup>a</sup> Fiora Candellero.

Salieron el martes, para Belfort, nuestra amiga D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Vda. de Frontera y el joven D. Antonio Ferriol Vicens.

Para idéntica población, y en su compañía marcharon los esposos D. Antonio Perelló y D.<sup>a</sup> María Frontera, con su hijita Martina.

Ha regresado esta semana a Villantueva y Geltrú nuestra distinguida amiga y colaboradora señorita María Mayol Colom, profesora de segunda enseñanza de aquel Instituto.

Con objeto de visitar sus negocios, que tiene en la ciudad de Montpellier, embarcó el miércoles D. Jaime Coll Orell, acompañado de su hijo Gaspar.

Ayer, viernes, salió para Barcelona, en avión, nuestro distinguido amigo D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell.

También embarcó ayer, para Barcelona, de paso para Stuttgart (Alemania), el comerciante D. José Vicens.

Para Barcelona salieron ayer, viernes, D.<sup>a</sup> Catalina Frontera de Mayol y sus hijos.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### PETICION DE MANO

Por D. Bartolomé Castañer Trías y para su sobrino D. Juan Castañer Ballester ha sido pedida la mano de la simpática señorita Catalina Morell Colom, hija de don Juan Morell Bauzá y D.<sup>a</sup> Catalina Colom Mayol.

La boda ha sido fijada para el próximo mes de Septiembre.

Sea para los jóvenes prometidos y sus respectivas familias nuestra enhorabuena.

### NATALICIO

Nuestros distinguidos amigos los esposos D. Jaime Rabasa Valcaneras y D.<sup>a</sup> Triñi Pellicer Orovig, residentes en Alcira, han visto alegrado su hogar con el nacimiento de una preciosa niña a la que se puso el nombre de Paquita.

Por tan fausto suceso enviamos a los papás y demás familiares de la tierna criaturita nuestra efusiva enhorabuena.

### NECROLÓGICA

El lunes de la presente semana se celebró en la iglesia parroquial de esta ciudad solemne oficio funeral en sufragio del alma de D.<sup>a</sup> Magdalena Colom Oliver, de cuya defunción, ocurrida el día 13 de los corrientes, dimos cuenta en nuestra edición del sábado último.

Asistió numerosa concurrencia de amigos de la finada y de sus familiares, y no sólo de los que tienen su residencia en Sóller, sino también muchos otros que vinieron de Palma expresamente, y entre éstos el reverendo D. Guillermo Puigserver, vicesecretario del Obispado, que cantó la misa.

Reiteramos a los atribulados esposos, D. Bartolomé Ferrer Trías; hermano político, D. Jaime Arbona Vila; sobrinos, primos y demás deudos de la fenecida nuestro pésame, y en su nombre—accediendo a la suplica que nos han dirigido—expresamos a todos los que les han testimoniado su condolencia, acompañándoles en su dolor, su profundo reconocimiento.

## Donativos para las Fiestas y Fiestas de la "Victoria," en la ciudad de Sóller

	Pesetas
«Ferrocaril de Sóller»	500'00
«Banco de Sóller»	250'00
Junta Local del «Crédito Balear»	50'00
D. Juan Celá	10'00
» Luis Cerdá. (Barbería)	10'00
» José Ramis	25'00
Vda. de D. Rafael Cortés.	5'00
D. Amador Coll	10'00
» Willi Cantoni. «Bar Cristal»	20'00
» Ramón Frontera «Café»	25'00
» Wencelao Gericó. (Barbería)	10'00
» Celestino Bonnín. «Una copa»	00'00
» Antonio Martí	20'00
» Ramón Rullán.	10'00
Sociedad «La Unión»	25'00
D. Pedro Marcé (Horno del Borne).	15'00

» José Isern «Café»	25'00
» Lorenzo Riera	5'00
» Jaime Bennassar	10'00
«Café España»	10'00
«Café Central»	25'00
D. Pedro Coll (Tocinería)	10'00
» Antonio Pomar	5'00
» Lucas García	10'00
» Rafael Forteza	10'00
» Bartolomé Jover «Café Sport»	15'00
» Juan Capó, Conserje del C. S.	30'00
» José Serra	25'00
Sr. Alcalde, (particular)	25'00
Sociedad «Círculo Sollerense»	50'00
«Casa Pizá»	10'00
D. Juan Casanovas	5'00
» Miguel Seguí	2'00
» Juan Amengual	15'00
» Juan Forteza	5'00
D. <sup>a</sup> Francisca Casanovas	5'00
D. Marcos Oliver	10'00
» Andrés Pizá, (padre)	5'00
«Farmacia Torrens»	10'00
D. José Fortezá Rey	10'00
Hijo de Juan Forteza	5'00
D. Rafael Mora	10'00
» Alejandro Pomar	5'00
D. <sup>a</sup> Ana Forteza	5'00
D. Gabriel Batle	10'00
» Pedro Gallard	5'00
» Antonio Ginart	10'00
» Jaime A. Aguiló	4'00
» José Estades «Café»	10'00
» Francisco Forteza	10'00
» José Gisbert (Relojería)	5'00
» Bartolomé Terrasa	5'00
» Mateo Coll	5'00
» Francisco Forteza	5'00
Sr. X. X.	5'00
Sra. Vda. de Lladó	10'00
D. Antonio Forteza (personal)	5'00
» Abel González (Sastre)	5'00
» Antonio Martí	5'00
» Amador Colom	10'00
» José Calafell	10'00
» José Aguiló	10'00
Farmacia Palou	25'00
Vda. de Guillermo Rullán	10'00
D. Juan Mairata	5'00
D. <sup>a</sup> Antonia Francolí	1'00
Imprenta Calatayud	5'00
D. Benito Ripoll	15'00
» Antonio Martorell	5'00
» Gabriel Pascual	10'00
» José Morell	5'00
«Sociedad Patronal»	25'00
D. Antonio Busquets	5'00
» Melchor Cabot	10'00
» Francisco Colom	5'00
» José Bestart	5'00
» Miguel Moyá	5'00
» Antonio Joy	5'00
» Juan Alcover	5'00
» Antonio Canals	5'00
» Antonio Far	5'00
» Juan Mayol «Bar Taxi»	25'00
«Hotel Ferrocarril»	50'00
D. José Aguiló	5'00
» José Forteza	5'00
» Francisco Marroig	5'00
» Juan Enseñat	2'00
» Cayetano Aguiló	5'00
» Jaime Aguiló	5'00
D. Bernardino Cellá «Fonda del Gula»	25'00
» Miguel Nadal	5'00
» Juan Colom Alcover	5'00
» Antonio Servera	5'00
» Jerónimo Ripoll	5'00
» Lorenzo Roses	25'00
» Bartolomé Alcover	5'00
» Lucas Morell	5'00
» Martín Cifre	5'00

### Del Puerto de Sóller

«Hotel Marisol»	25'00
«Hotel Terramar»	25'00
«Hotel Costa Brava»	50'00
D. Lorenzo Sastre (Panadería)	5'00
» José Llaneras	10'00
D. <sup>a</sup> Catalina Fontanet	5'00
D. Miguel García «Café»	2'50
» José G. mundí «Mi Bar»	7'50
» Pablo Fiol «Hotel Miramar»	10'00
» José Frontera «Hotel Marina»	50'00
» Gabriel Porcel	10'00
» Andrés Cerdá «Ca'n Rameller»	15'00
C. D. Sóller, Sociedad Sportiva	25'00
Joyería y Platería «La Luna»	15'00

Suma, pesetas. 2.068'00

(Continuará)

## Vida Religiosa

### La tercera Dominica del Santísimo

El domingo último se celebró en la Parroquia, a intención de la familia Castañer Bernat, de Ca's Hereu de la Figuera. Consistió en Misa mayor con exposición de su Divina Majestad, que se verificó a las diez después del canto de Horas menores, oficiando el Rdo. D. José Pastor, ministrado por los Rdos. D. Pedro Antonio Magraner y D. Juan Sueca. Antes del Ofertorio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, quien explicó razonadamente y con clara dicción el Evangelio de aquel día. Después del Oficio tuvo lugar la acostumbrada procesión eucarística y acto seguido se efectuó la reserva.

Por la tarde cantó la Comunidad Vísperas y Completas, y al anochecer, después del rezo del rosario, hubo plática doctrinal.

### Las Cuarenta-Horas en honor del Patriarca San José

Ayer, viernes, dió principio la oración de Cuarenta-Horas que dedica todos los años al glorioso padre putativo de Jesús, con motivo de la fiesta de su Patrocinio, la familia de D. Onofre Bauzá Castañer, de Sa Bleda, habiéndose verificado la exposición del Santísimo Sacramento por la mañana, a las seis y cuarto. A las siete se practicó el ejercicio mensual dedicado a San Bartolomé, propio del día 24, y más tarde, a las nueve, se cantó Tercia y seguidamente la Misa mayor. Por la tarde tuvieron lugar los actos corales y al anochecer después del rezo del rosario, se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

Hoy se han verificado las funciones del culto a las mismas horas y en idéntica forma que ayer. Por la noche, a las nueve y media, el Turno *Cov Jesu*, de la Sección local de «Adoradores Nocturnos», celebrará su vigilia ordinaria correspondiente al mes actual.

Mañana, domingo, terminará la susodicha oración de Cuarenta-Horas.

### También en honor del Patrocinio de San José

En el presente año, debido a la munificencia de los distinguidos esposos don Juan Magraner Berio y D.<sup>a</sup> Ana Cortés Enseñat, empezará a celebrarse con todo esplendor, en la iglesia parroquial, la fiesta del Patrocinio de San José.

Como es sabido, la Iglesia señala para la celebración de dicha fiesta el miércoles de la tercera semana después de Pascua, que este año ocurre el día 29 de Abril. En dicho día, a las diez, se cantará un Oficio solemne, y el sermón estará a cargo del Rdo. P. Pedro J. Grimalt, Superior de esta Residencia de Misioneros de los Sagrados Corazones.

En los dos días anteriores al de la fiesta y en el de ésta, 27, 28 y 29 del corriente mes, a las siete de la mañana, se practicará, como preparación de la misma, un ejercicio, con música, dedicado al Patriarca San José.

### En la iglesia del ex-Convento se celebró el domingo la fiesta del Santo Cristo

Terminó en dicho día, como habíamos anunciado en nuestra crónica anterior, la solemne oración de Cuarenta-Horas dedicada a la milagrosa figura de Jesús Crucificado que en esta iglesia se venera. A las diez se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Superior de la Residencia, Rdo. D. Pedro Juan Grimalt, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. Padres de la misma José Vanrell y Guillermo Pont. La capilla de esta iglesia interpretó la composición musical a tres voces «Nuestra Señora de Lourdes», del maestro Pol'leri, acompañada al armonium y al órgano y dirigida por el Rdo. P. José Nicolau. El vicario de la Parroquia, Rdo. D. Gabriel Ferrer, predicador del Triduo, ocupó la sagrada cátedra. Después del Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento, y acto seguido se cantó un *Te-Deum* en la capilla del Santo Cristo, que estaba adornada y profusamente iluminada.

Por la tarde, a las seis y media, tuvo lugar la función final, consistente en rezo del rosario y de la corona de las Cinco Llagas, sermón por el mencionado ora-

dor, procesión por el ámbito del templo y, después del canto del *Te-Deum* gregoriano, reserva de la Sagrada Forma.

### La fiesta del próximo pasado domingo en el Santuario del «Olivar d'es Fenàs»

Conforme habíamos anunciado en nuestra crónica anterior se celebró esta fiesta, dedicada a la Inmaculada Concepción de Lourdes, cuya imagen en dicho santuario se venera. Asistió a ella numerosa concurrencia ya a las funciones de la mañana, y aumentó todavía más a la de la tarde, lo cual no es extraño porque favoreció el buen día y a la devoción pudo agregarse lo agradable e higiénico del paseo.

A las siete y media dijo Misa de comunión general el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, Rector de aquel santuario, y a las diez se cantó un Oficio solemne, en el que fueron el celebrante y los ministros el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y los Rdos. PP. Bernardo Martorell y Francisco Oliver, Filipenses. La escolanía y el pueblo cantaron la *Misa de Angelis*, que acompañó al armonium el organista parroquial, Rdo. D. Miguei Rosselló. Predicó las glorias de la Santísima Virgen bajo la susodicha advocación el Rdo. P. Francisco Fornés, Franciscano.

Por la tarde, a las cuatro, se practicó un devoto ejercicio dedicado a Ntra. Señora de Lourdes, con meditación y cánticos, y sermón por el mencionado orador. Terminó la función con la adoración de la imagen, cantándose, mientras duró el desfile de los fieles asistentes, apropiadas coplas a Aquella dedicadas.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.— Mañana, domingo, día 26: A las siete y media, Misa conventual.

Jueves, día 30: A las seis y media, durante la Misa, se dará principio a la devoción del Mes de María, la que continuará en todos los demás días de Mayo en la misma forma.

### Las Conferencias de «Acción Católica», en el colegio de las MM. Escolapias

Siguen siendo muy concurridas las conferencias pro-Evangelio que organizó la Juventud femenina de «Acción Católica».

Se dió principio a la del lunes con la lectura de unas páginas del Evangelio: la aparición de Jesús a los discípulos de Emmaús después de resucitado. Hizo de lectora la señorita Antonia Alemany.

Después la niña Paquita Ripoll recitó la poesía «Jesús damunt el mar» Seguidamente se explicó la tercera persecución de los cristianos. Estuvo a cargo de la Srta. Juana Ignacio, vice-secretaria de Aspirantes.

Hace notar la conferenciante que Trajano fué el primero que siendo hijo de una provincia romana ocupó el trono. Trajano había nacido en Itálica. (España).

Trajano era pagano y consideraba la religión cristiana ilícita; sin embargo, se puede decir en su favor que a pesar de su crueldad prohibió que le acusaran a los cristianos y que se les buscara, como habían hecho sus antecesores.

A los que en su presencia confesaban a Cristo y no querían adorar a los dioses del Imperio los condenaba a muerte.

Víctimas de esta persecución fueron, entre otros, San Ignacio Obispo de Antioquía y San Simeón, sucesor de Santiago en la sede de Jerusalén.

San Ignacio era discípulo de Juan Evangelista y admiraba a todos los fieles con sus virtudes cuando, estando Trajano en Antioquía, lo hizo llevar a su palacio y después de interrogarlo largamente lo condenó a ser devorado por las fieras en el Anfiteatro de Roma.

Ya en el lugar del martirio, y después de ser aclamado por la muchedumbre cuando cargado de cadenas iba al suplicio, dijo al ver a las fieras: «Trigo soy del Señor, y debo ser triturado por los dientes de las fieras, para ser digno pan de Jesucristo».

San Simeón fué mártir a los 120 años después de una vida de predicación y penitencia y tuvo la dicha de ser crucificado como su Divino Maestro.

La sangre de estos mártires era semilla de la que nació más fuerte y poderosa nuestra Religión sacrosanta.

A continuación recitó una poesía a la Patrona de España la Srta. María Forteza, de la junta de Aspirantes.

# J A I M E C O L L

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

Seguidamente la alumna de la Escuela Nocturna Srta. Francisca Rabasa leyó «La vocación de los Apóstoles».

Según el Evangelista San Mateo, Jesús convocó a sus doce discípulos, les dió potestad para lanzar los espíritus inmundos y curar toda especie de enfermedades y dolencias.

Los nombres de los doce son éstos: El primero, Simón, por sobrenombre Pedro, y Andrés su hermano, Santiago, hijo de Zebedeo, y Juan su hermano. Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo el publicano; Santiago, hijo de Alfeo y Tade; Simón el cananeo y Judas Izocariote, el mismo que le vendió.

A estos doce envió Jesús diciéndoles: Id en busca de las ovejas perdidas de la casa de Israel, y predicad diciendo que se acerca el reino de los cielos.

Mirad que yo os envío como ovejas entre los lobos, sed prudentes como la serpiente y sencillos como la paloma. Sigue San Mateo explicando las instrucciones que dió Jesús a sus apóstoles, sublimes enseñanzas dignas de tan divino Maestro, y termina diciendo: «Quien dará de beber a uno de estos un vaso de agua fresca solamente, porque es discípulo, yo os aseguro no perderá su recompensa».

Terminó el acto la vice-secretaria de la Juventud, Srta. Rosa Bennassar, quien tenía a su cargo el tema: «La parábola del Sembrador».

Sigue la conferenciante al Evangelista San Mateo, al narrar la escena bellísima de este día, cuando Jesús dentro una barca empezó a hablar a la gran muchedumbre que le oía desde la llanura que rodea el lago Tiberiades.

Y Jesús dijo: Salió una vez cierto sembrador a sembrar. Y al esparcir los granos, algunos cayeron cerca del camino, y vinieron las aves del cielo y se los comieron. Otros cayeron en pedregales, donde había poca tierra, y luego brotaron; mas, nacido el sol, se quemaron y se secaron porque casi no tenían raíces.

Otros granos cayeron entre espinas, y crecieron las espinas y los sofocaron. Otros, en fin, cayeron en buena tierra, y dieron fruto, unos ciento por uno, otros sesenta y otros treinta.

Quien tenga oídos para entender, entienda, termina diciendo Jesús.

Acercándose después a El sus discípulos, le preguntaron: ¿Por qué causa les hablas por parábolas? Porque a vosotros, les contestó Jesús, se os ha dado el privilegio de conocer los misterios del reino de los cielos; mas a ellos no se les ha dado. Por eso les hablo con parábolas: porque ellos viendo, no miran, no consideran, y oyendo no escuchan ni entienden.

Escuchad ahora la parábola del sembrador.

Cualquiera que oye la Palabra del reino de Dios o del Evangelio y no para en ella su atención, viene el mal espíritu y le arrebató aquello que se había sembrado en su corazón; éste es el sembrado junto al camino.

El sembrado en tierra pedregosa es aquel que oye la palabra de Dios, y por El pronto la recibe con gozo; y en sobreviniendo la tribulación y persecución por causa de la palabra o del Evangelio luego le sirve de escándalo.

El sembrado entre espinas es el que oye la palabra de Dios, mas los cuidados del mundo y el embeleso de las riquezas la sofocan y queda infructuosa.

Al contrario, el sembrado en buena tierra es el que oye la palabra de Dios y la medita y produce fruto, parte ciento por uno, parte sesenta y parte treinta.

Así termina esta bella página del Evangelio, y con ella dió fin a su conferencia la señorita Rosa Bennassar.

Todas las socias que tomaron parte en el acto, al terminar sus parlamentos, fueron muy aplaudidas por la numerosa concurrencia.

### AVISO

El Comité político y Junta Directiva del Centro Republicano Conservador ha acordado apoyar los candidatos a comprometerse más afines, o sea, los republicanos.

Se ruega en consecuencia a los señores socios y simpatizantes se sirvan pasar por el local social para recoger la correspondiente papelata.

Sóller 24 de Abril de 1936.—El Secretario, Miguel Puig.

DEPORTIVAS

Futbol

Mañana en Alaró, interesante mach F. C. Alaró—C. D. Sóller

Hace unos meses vino a Sóller el F. C. Alaró para disputar contra los nuestros en el Camp d'En Mayol un partido amistoso. Mañana será el C. D. Sóller quien les visite en su campo, y es de esperar que resulte un buen partido, en el cual es probable venzan los de Alaró—ningún equipo de Sóller ha logrado jamás allí ni siquiera un empate—pero es de esperar que el Sóller, flamante campeón de grupo de la Liga Amateur defienda su pabellón dignamente, para lo cual presentará sus mejores elementos.

Deseamos vaya todo bien y tengan nuestros muchachos una salida tan afortunada como lo fueron casi todas las de partidos de Liga.

En Sóller, match amistoso entre dos selecciones a base de "Ibérico,, y "Juvenil,,

Se tenía el propósito de que esos equipos, Ibérico y Juvenil, se disputaran mañana el desempate de la Copa Navidad. Pero como algunos de sus elementos deben marchar mañana a Alaró con los titulares, el partido queda en amistoso, entre dos selecciones a base de jugadores de los equipos citados. El partido empezará a las 4'15 de la tarde.

Otras notas de futbol

—Mañana el equipo de España debe actuar en Praga frente al de Checoslovaquia, y el 3 de Mayo en Berna frente a la selección de Suiza.]

—Ha terminado el campeonato de España de Liga, y es campeón el Atlético de Bilbao, precediendo de un punto al Madrid, siguiendo a estos el Oviedo, Racing de Santander, Barcelona y Hércules de Alicante, por este orden.

Los que bajan a segunda división son el Osasuna y el Atlético de Madrid. Este perdió su última oportunidad al ser derrotado en su propio campo por el Sevilla (3-2) el pasado domingo, con cuyo resultado el equipo de Eizaguirre ganó a pulso su permanencia en primera división.

Los que ascienden este año son el Celta de Vigo y el Zaragoza.

—En el primer grupo palmesano del Campeonato Amateur ya hay campeón proclamado, y este es el Uruguayo.

Ajedrez

Notas del campeonato.—Estado actual de las clasificaciones

Según los datos que obraban en Secretaría en 23 del corriente, comprendiendo 168 partidas válidas, el estado actual de las clasificaciones es como sigue:

Peña Ajedrecista de Sóller

CATEGORIA A

Jug.	Gan.	Tab.	Per.	Puntos	
P. Fiol	10	8	—	2	8
P. Rullán	11	8	—	3	8
M. Bauzá	7	5	—	2	5
J. Mayol	9	5	—	4	5
A. Rotger	11	5	—	6	5
J. Martín	8	4	—	4	4
P. López	8	4	—	4	4
D. Briera	8	3	—	5	3
M. Seguí	4	1	—	3	1
L. Cortés	5	1	—	4	1
V. Moratal	4	—	—	4	—
A. González	3	—	—	3	—

CATEGORIA B

J. Lucena	12	10	—	2	10
J. Mas	14	9	1	4	9 1/2
M. Puig	10	7	—	3	7
A. Pons	10	7	—	3	7
A. Piña	8	6	—	2	6
J. Mairata	12	5	1	6	5 1/2
A. Garau	15	5	—	10	5
V. Aloy	5	4	—	1	4
P. Mora	8	4	—	4	4
A. Daviu	5	3	—	2	3
J. Rullán	7	3	—	4	3
J. Aguiló Salom	7	3	—	4	3
M. Bernat	7	3	—	4	3
D. Vicens	3	2	—	1	2
W. Gérico	9	2	—	7	2

J. Fernández	7	2	—	5	2
S. Balaguer	8	1	1	6	1 1/2
V. Marcos	5	1	—	4	1
D. Deyá	6	—	1	5	1/2

CATEGORIA C

A. Aguiló Forteza	8	7	—	1	7
J. Riera	10	7	—	3	7
S. Coli	10	6	—	4	6
G. Rullán Palou	6	4	—	2	4
F. Segura	8	4	—	4	4
F. Forteza	6	3	—	3	3
F. Morell	5	2	1	2	2 1/2
P. Marqués	6	2	1	3	2 1/2
P. Altés	3	2	—	1	2
A. Rullán Bauzá	4	2	—	2	2
A. Oliver	6	1	—	5	1
J. Got	5	1	—	4	1
P. March	4	—	—	4	—
A. Aguiló Alsina	7	2	—	5	2

De la categoría C se han retirado D. Pedro Salvá y D. Francisco Morell, este último por encontrarse enfermo.

\*\*

Mañana por la tarde, a las 3'30, en el hall del Círculo Sollerense dará una sesión de simultáneas a 20 tableros el campeón de Baleares Sr. Socías Porcel. El acto es público para todos los aficionados.

REFLY

"SOLLER SPORTING CLUB,"

Carrera ciclista de Muro

El domingo pasado en Muro se celebró una carrera ciclista sobre un recorrido de 100 kms.

Tomaron la salida unos 30 corredores figurando entre ellos Vicente Carrión y Baltasar Miró, pertenecientes a esta Sociedad.

El trayecto fué magnífico, si bien abundaron las caídas... ¿Habría manera de suprimir los malditos coches? Nuestro gran routier Vicente Carrión, nos defirmó su excelente forma, siendo en todo momento el animador de la carrera.

A la salida de Petra, y en combinación con el corredor de Algaida Rafael Pou, intentó fugarse, si bien la actual baja forma de dicho corredor, le impidió conseguir sus deseos, siendo nuevamente alcanzados por el pelotón al poco rato de su intento.

También hemos de recalcar la brillante actuación de nuestro pequeño Baltasar Miró, que nos demostró una vez más lo que pueden la afición y la voluntad.

La carrera se decidió al Sprint, saliendo vencedor el pequeño de los hermanos Flaquer y en 6.º lugar Vicente Carrión. Nuestro routier fué otra vez víctima de la poca escrupulosidad de los señores del Jurado, que no quisieron darse cuenta del tirón que le dió otro corredor, impidiéndole de esta manera el clasificarse en mejor puesto. Miró se clasificó en 12.º lugar y el colista fué, como de costumbre, el popular «Pere».

Sorteo de una Bicieta «Titán»

Durante la actual semana ha sido expuesta en los escaparates de la casa Rafael Forteza, de la calle de Bauzá, una magnífica bicicleta marca «Titán», construida en los talleres de dicha casa. Dicha bicicleta ha sido muy admirada y elogiada por el elemento joven de esta sociedad, reinando

gran animación para la adquisición de números para el sorteo que se celebrará el día 10 de Mayo próximo en el local social del «Sóller Sporting Club».

Los fondos que se recaudarán con este sorteo serán destinados a la organización de la carrera ciclista «Ferias y Fiestas de la «Victoria».

Excursión al Puerto de Pollensa

Muchos son los jóvenes aficionados que durante la presente semana se han ido inscribiendo en la lista que tiene abierta esta sociedad en su local de la calle de Sta. Bárbara, para participar a la excursión ciclista que tiene proyectada al Puerto de Pollensa. A no dudar, el factor principal de esta animación son los precios económicos que se han fijado, en los cuales van incluidos todos los gastos del día, o sea: la comida, coche seguidor, etc.

La salida se dará el próximo domingo 3 de Mayo, en frente del local social, a las cinco y media de la mañana. ¡Aficionados, contribuid a esta magnífica manifestación sumándoos a la caravana sollerense!

Carrera Ciclista «Ferias y Fiestas»

La entidad «Sóller Sporting Club», a fin de dar mayor realce a las Ferias y Fiestas de este año, se ha querido sumar a los esfuerzos que realiza la comisión nombrada para tal objeto, organizando una gran carrera denominada «Ferias y Fiestas de la Victoria». A fin de que todos los sollerenses puedan formarse una idea de la importancia de esta carrera y de los esfuerzos realizados por la Directiva para organizarla, damos a conocer a continuación el Reglamento base de la misma.

Art. 1.º—El «Sóller Sporting Club», domiciliado en Sóller, calle de Santa Bárbara, n.º 1, celebrará una carrera por carretera el día 10 de Mayo de 1936, cuyo título será el que encabeza este Reglamento.

Art. 2.º—Podrán tomar parte en esta carrera todos los corredores nacionales que estén en posesión de licencia del año en curso, excepto los principiantes.

Art. 3.º—Todos los corredores que quieran tomar parte en esta carrera tienen que inscribirse en el local de la Sociedad organizadora, hasta el día 9 de Mayo a las doce de la noche en que se cerrará definitivamente la lista de inscripción.

Art. 4.º—Todas las inscripciones deberán dirigirse al local social «Sóller Sporting Club», Santa Bárbara número 1.

Los corredores al inscribirse o después de haberlo hecho deberán manifestar si tendrán coche seguidor, en cuyo caso están obligados a reservar una plaza para un jurado o Comisario; igual obligación tendrán los coches particulares que se inscriban con el mismo objeto. Los corredores deberán presentarse una hora antes de la salida en el local social para firmar la hoja de salida y colocación del dorsal.

Art. 5.º—Los corredores al inscribirse abonarán dos pesetas en concepto de Gastos de Dorsal. Los que, después de terminada la carrera, lo devuelvan se les abonará una peseta.

Art. 6.º—Todos los coches seguidores estarán directamente bajo las órdenes del Jurado o Comisario que para el mismo se designe, todos ellos bajo las órdenes del Juez Arbitro de la carrera.

Art. 7.º—Esta carrera constará de dos etapas.

Art. 8.º—Primera etapa: Salida del Puerto de Sóller (Frente al Hotel Costa Brava) Directamente a Deyá, Valldemosa, Palma, y regreso por el Coll de Sóller, finalizando la etapa con una vuelta al circuito.

Art. 9.º—Esta etapa se resolverá con la siguiente puntuación:

1.º 30 puntos, 2.º 25, 3.º 20, 4.º 17, 5.º 15, 6.º 12, 7.º 10, 8.º 7, 9.º 5 y 10.º 3.

Art. 10.º—Terminada esta etapa, habrá media hora de neutralización.

Art. 11.º—Durante esta primera etapa será descalificado todo corredor que tome alimentos o bebidas de dentro de ningún coche, ni vehículo alguno; tendrán que auxiliarles de pie.

Art. 12.º—La segunda etapa de la carrera constará de treinta vueltas al siguiente circuito: Calle de Cetre—Camp Llarg—Carretera de Deyá y calle del Mar, con un total de 51 kms.

Art. 13.º—Esta segunda etapa será por Sprints con puntuación a cada tres vueltas. Dichos Sprints serán anunciados con una vuelta de anticipación, adjudicándose 5-4-3-2 y 1 puntos a los cinco primeros corredores de cada sprint.

Art. 14.º—Cada etapa se dará por terminada veinte minutos después de la llegada del primer corredor.

Art. 15.º—Serán vencedores de la carrera los corredores que consigan mayor puntuación en las dos etapas.

Art. 16.º—Los organizadores no acarrearán la responsabilidad de ningún accidente del que pudieran ser causa o víctima los corredores. Tampoco serán responsables de los gastos que pudieran efectuar los corredores, ni de las deudas que pudieran contraer durante la carrera.

Art. 17.º—Todo lo no previsto en el presente Reglamento será resuelto por el Jurado, de conformidad con el Reglamento de carreras de la U. V. E.

Art. 18.º—En la segunda etapa, tratándose de un circuito, no se permitirán autos seguidores. El recorrido total de la carrera será de 125 kms.]

Art. 19.º—Los premios son los siguientes: Primero 125 ptas., 2.º 90 ptas., 3.º 60 pesetas, 4.º 40 ptas., 5.º 30 ptas., 6.º 25 pesetas, 7.º 20 ptas., 8.º 15 ptas., 9.º y 10.º 10 ptas., 11.º y 12.º 5 ptas.

Además, habrá numerosas primas. Art. 20.º—La salida a los corredores se dará a las 11 y 1/2 en punto.

Nota.—En el local «Iris Park», de la calle del Mar, habrá un esmerado servicio de bebidas y refrescos a precios económicos, a cargo del popular barman Willy Cantoní.

La sociedad «Sóller Sporting Club» no duda que esta carrera será del completo agrado de la afición sollerense, y espera que ésta sabrá corresponder a los desvelos de su Directiva, contribuyendo con su ayuda económica al éxito del sorteo organizado para este fin.

Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

SE VENDE

Casa de construcción moderna, muy buena situación en Palma. Renta mensual 1.200 ptas. Precio 250 000 pesetas. Tratar: Empresa de Publicidad. —Unión 20, Palma—Luna 29, Sóller.

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

Barthélemy Mayel

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

La pasada semana manifestó el señor Gobernador a los periodistas que, accediendo gustoso a deseos que le habían sido expresados, había escrito al Subsecretario de Gobernación interesándole una resolución favorable a las gestiones iniciadas por la Junta del Fomento del Turismo para que se establezcan unos billetes combinados de vapor y trenes a precios reducidos para los turistas que deseen visitar estas islas.

Manifestó también que había impuesto multas de 500 y 100 pesetas a distintos individuos vecinos de Binisalem, Inca y Santa María por dedicarse al reparto de hojas clandestinas subversivas, de la Falange Española, y que por igual motivo había multado con otras 500 pesetas al conductor de un auto vecino de Campanet que hacía el reparto desde su vehículo.

El domingo por la mañana, organizada por la Comisión de Festejos de la Sociedad «Asistencia Palmesana» se llevó a cabo en el confortable vaporcito «Barcelno» la excursión a la pequeña y vecina Isla de Cabrera, suspendida a causa del temporal reinante el martes anterior, fiesta de la República.

Mucho antes de la hora señalada para la salida, el vaporcito se hallaba ya completamente abarrotado.

La travesía a la ida fué algo movida, registrándose algunos mareos; pero a la vuelta fué magnífica.

Ya en Cabrera los excursionistas con su correspondiente mochila a espaldas fueron recorriendo aquellos lugares unos y acampando otros para descansar a la sombra de la foresta.

Mientras tanto la gente joven se divertía danzando a los acordes de la orquesta «Palma Jazz».

Cerca de las 4:30 se emprendió el regreso llegando a Palma a las 7:50 de la tarde.

Para las Colonias escolares sostenidas por la «Caja de Ahorros y Monte de Piedad» en su finca de San Agustín, se han abierto dos concursos, para admitir en cada uno un grupo de veinte y una niñas, que respectivamente vivirán en la Colonia desde principios de Julio a mediados de Julio y de mediados de Julio a fines de Agosto próximos.

Habiendo presentado la dimisión del cargo el Presidente de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, don Juan Marqués Luigi, ha sido nombrado don Gabriel Rullán Ballester. El señor Marqués Luigi, que desempeñó dicho cargo durante 36 años, y que ha dimitido por falta de salud, ha sido nombrado Presidente honorario de dicha Compañía.

La exposición de pinturas, formada por 74 cuadros de 37 autores españoles y extranjeros, organizada por la «Majorca Society Of Arts», Terreno, calle 14 de Abril, se vió muy concurrida.

El martes, día 21, fué la clausura de esta exposición. Todos los que tienen interés por el arte pictórico no habrán dejado de visitar tan interesante exposición.

Está pendiente de resolución por la Dirección General de Comunicaciones la petición que a la misma fué elevada en súplica de que se autorice la admisión de paquetes postales hasta 10 kilos de peso, pues para el servicio nacional el límite de peso de los paquetes es de cinco, peso harto reducido para las necesidades de los que utilizan este servicio, en particular para los fabricantes de calzado que son los que más lo emplean.

El domingo se registraron algunos incidentes en la Cárcel, con motivo de la estancia en ella de los fascistas detenidos.

Uno de los incidentes se registró en el interior de la prisión, por celebrar un sacerdote detenido el sacrificio de la Misa, a lo que se oponían otros detenidos de distinta ideología.

Otro incidente se registró en los alrededores de la Cárcel, muy concurridos de amigos y familiares, al cruzar por allí grupos de distinto color político, llegando a las manos, registrándose algunos lesionados.

La fuerza pública disolvió fácilmente a los grupos, restableciendo la tranquilidad. Después, unos grupos recorrieron algunas calles céntricas de Palma dando gritos contra el fascismo.

Parte de los detenidos fueron trasladados el domingo por la noche al fuerte de San Carlos.

Estando en Madrid, el arquitecto municipal de Palma, don Guillermo Forteza, almorzó en el Palace Hotel con el Gobernador del Banco de España señor Nicolau d'Oliver, el Consejero de Hacienda de la Generalitat señor Martí Esteve, y el arquitecto don José Pijoan.

Todos interesaron del ministro de Instrucción Pública, secundando la iniciativa del Ayuntamiento de Palma y de la «Associació per la Cultura de Mallorca», la pronta publicación de un decreto sobre bilingüismo en Baleares.

El domingo, día 19, se efectuó la solemne bendición del Templo de Nuestra Señora de la Consolación y de las Salas-Escuelas que las Hermanas del Amparo, Terciarias de San Agustín, han construido junto a la Casa-Convento que poseen en la populosa barriada del Vivero, de Palma.

Efectuó las bendiciones el Excelentísimo y Rmo. Sr. Arzobispo-Obispo, quien llegó allí a las diez acompañado del M. I. Sr. don José Riera, Canónigo de Barcelona, y de su capellán de honor, Rdo. don José Payroló.

Además del oratorio y las escuelas, fueron bendecidas la imagen de Nuestra Señora de la Consolación, el sagrario y copón, la mesa y una campana para el servicio del oratorio.

Asistió numerosa multitud de fieles que llenaban por completo el vasto local.

Después de la bendición, hubo misa solemne, celebrada por el Rdo. señor Regente de Pont d'Inca en la que predicó el M. I. señor don Juan Quetglas, Canónigo.

Terminada la función, todos los asistentes fueron obsequiados con delicado refresco.

Por la Dirección general de Obras Públicas se ha autorizado a la Jefatura de Baleares para que pueda llevar a cabo diferentes estudios en buen número de torrentes de estas islas, para evitar inundaciones, como las que ocurrieron durante los años de 1934 y 1935.

Una compañía de navegación holandesa que presta el servicio Amsterdam Batavia, ha incluido en la escala de esta línea el puerto de Palma, el cual queda desde hoy incorporado al expresado itinerario. De ello hemos de congratularnos puesto que supone que la importancia de dicho puerto va en aumento, y además porque toda nueva comunicación con Palma es un medio más para fomentar el turismo.

El «Boletín Oficial» de la provincia publica un Decreto del Ministerio de Agricultura relativo a épocas de veda, por el que se determina lo que sigue:

Queda prohibido el ejercicio de la caza de las aves de paso desde el 1 de marzo de cada año hasta la fecha en que se levante la veda en las respectivas zonas a que se refiere la ley de 26 de Julio de 1935.

Por excepción, y de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 2 del apartado C de dicha ley, podrán cazarse hasta el día 31 de marzo las aves acuáticas y zancudas y las becadas solamente en aquellos terrenos en que por sus especiales condiciones se encuentran dichas aves.

El señor Gobernador celebró una conferencia con el señor Subsecretario de Comunicaciones interesándole el proyecto relativo a la nueva Casa de Correos a fin de que

Emballage soigné

Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL  
Châteaurenard-ProvenceTéléphone N.º 76  
(Jour et nuit)FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS  
**ANTOINE MAYOL**

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateaneuf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

puedan comenzarse a la brevedad posible los trabajos.

Pudo vislumbrar el señor Llarte excelentes deseos por parte del referido señor Subsecretario encaminados a tal fin.

También telegrafió el señor Gobernador al Director General de Puertos encargándole la pronta tramitación y resolución de los asuntos pendientes relativos al de Palma a fin de que puedan ser comenzadas a la brevedad posible las obras, contribuyendo a atenuar la falta de trabajo.

Sigue comentándose favorablemente entre el público la anunciada temporada del Lírico. Entre los aficionados ha despertado gran interés y no se duda que constituirá un éxito bajo todos conceptos, tanto por los deseos que hay en Palma de poder presenciar una temporada lírica, como por la valía de los elementos que integran el elenco.

La Empresa del Lírico ha logrado reunir una compañía en la cual sin faltar el divo, se ofrece un conjunto excelente. No tan sólo viene una figura de fama y prestigio mundial, sino que todos los artistas que la acompañan gozan de merecido renombre y harán a su lado un brillante papel, cosa no fácil de conseguir dada la talla de la figura que encabeza el elenco: Mercedes Capsir, que es una diva que no necesita de elogio alguno, pues su fama está consolidada en el mundo entero y unánimemente se reconoce que ocupa el puesto que dejó vacante María Barrientos.

Durante la temporada se cantarán las óperas «Lohengrin», «Traviata», «Bohème», «Ballo in Maschera» y «Rigoletto».

La diva Mercedes Capsir, tomará parte en dos funciones, el notable tenor Antonio Cortis en tres y el eminente baritono Apello Frandforté en tres.

Hablándose clausurado anteayer, jueves, en Palma, la exposición de carteles del concurso organizado por el Patronato de Ferias y Fiestas para propagar los próximos festejos, que se ha celebrado en los bajos de la Casa Consistorial, — cedidos deferentemente por el señor Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento, revistiendo con ello a la exposición de la mayor brillantez, — se ha anunciado a los señores concursantes que, a partir de ayer, viernes, podrán retirar sus originales todos los días laborables, en el domicilio social de la Cámara de Comercio (Estudio General, 7).

## Menorca

Continúan paralizados los trabajos de en-

sanche del puerto de Ciudadela a consecuencia de la huelga declarada por los obreros en los mismos empleados, que demandaban aumento de jornal.

Sobre este asunto, escribe nuestro querido colega ciudadelano «El Iris» lo siguiente:

«Bien informados del asunto de las obras del puerto, podemos afirmar que la compañía que efectúa dichas obras ha manifestado a sus obreros, desde el primer día que declararon la huelga, que la solución del conflicto depende del Jurado Mixto, aconsejando repetidas veces a los obreros seguir trabajando en las mismas condiciones de antes, y una vez recibido el fallo del Jurado, aplicar las condiciones del fallo a los días que se haya trabajado después de la huelga, con lo cual se conseguiría no interrumpir los trabajos ni dar ocasión a posibles disturbios en esta ciudad.»

El Gobernador civil de Madrid, Sr. Carreras, dirigió a la Delegación del Gobierno de Mahón el siguiente telegrama:

«Gaceta de hoy publica Decreto que les anunciaba en mi telegrama fecha 7 del corriente respecto obras depósitos combustibles líquidos esa Base Naval, que se realizarán por concurso y por un importe tipo de pesetas 3.418.980'15 que afectarán al ejercicio económico de 1936 por la cantidad de un millón quinientas mil pesetas y el resto por el año 1937. — Saludos.»

## Ibiza

Según dijo el Alcalde, Sr. Colom, próximamente llegarán ingenieros para tratar del conflicto que se presenta por la falta de agua.

Parece que la Junta hidráulica de la provincia intervendrá en el asunto.

La compañía «Obras y Suministros», concesionaria de las aguas que abastecen la población, realiza también trabajos en San Rafael en busca de nuevos caudales acuíferos.

En las pasadas semanas se exportaron a la península buena cantidad de gusanos tiernos de los pueblos de la parte norte de la isla.

Este año la cosecha de leguminosas es muy abundante en esta isla.

En el campo se lamentan mucho de la sequía.

Los campos de trigo vienen padeciendo los rigores de la falta de agua estando en muchas fincas a punto de morir.

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO  
MADRID

Capital	100.000.000.— de Ptas.
desembolsado	51.355.500.—
Reservas	70.592.954'34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

## INTERESES QUE ABONA:

CUENTAS CORRIENTES	IMPOSICIONES A PLAZO FIJO
A la vista 1'25 %	A 3 meses 2'50 %
	» 6 » 3 %
LIBRETAS DE AHORRO 2'50 %	» 12 » 3'50 %

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514

## FLOR EUCARÍSTICA

En la Primera Comunión de mi  
primita Isabel Oliver Hernández

Ven a mi corazón, Jesús amable,  
dispón en él tu trono de dulzura,  
no desdeñes tu débil criatura  
y tenga en Tí seguro perdurable,

fuerza de gracias y sendero recto  
y luz de sol que alumbré mi camino.  
Líbrame de caer, Jesús divino,  
y haz que te ame con amor perfecto.

Dame a gustar tu Santa Eucaristía;  
que ella sea desde este feliz día  
el medio que me acerque a tu Bondad.

A mi familia, a los que nos queremos  
en la tierra, concede que gocemos  
eternamente tu felicidad.

ANDRÉS ARBONA OLIVER.

Cinco días, a peseta cada  
día, cinco pesetas

La señorita Purificación del Alamo, tiple cantante, había hecho con singular donaire el papel de la señorita primera en el coro de señoritas descabaladas de la popular revista *Más mujeres*, que con extraordinario éxito sigue representándose en el teatro del Vodevil Español. Tuvo la obra un suceso tan grande y tan clamoroso, que salieron a escena, unánimemente reclamados por la *clac*, el músico, los artistas, el mueblista, el escenógrafo, el empresario, el director del baile y el director artístico. Y como el entusiasmo del público no cesaba, a pesar de haberse marchado ya el público, fué menester que saliera también el autor de la obra.

El autor, un joven primerizo, imberbe y rubito, gustando por primera vez las mieles del triunfo, contaba a sus íntimos las sensaciones de aquel estreno memorable.

—Fué una emoción..., una alegría... y una gratitud inmensa. Hubiera abrazado a todos..., hasta a las tiples. Pero lo que me sorprendió más fué el que estuviéramos mayor número de personas en el escenario, recibiendo los aplausos, que en la sala aplaudiéndonos. Si se nos ocurre aplaudir a nosotros, no se oyen las palmadas de los espectadores.

Para festejar el éxito, la empresa organizó una ensalada de honor en los Viveiros. El banquete fué otro éxito de alimentación. Y es que cuando las obras traen fuerza, hasta en lo que comen los amigos se nota...

Aunque se habían prohibido los brindis, el empresario, por no saber escribir,

habló..., y el autor, por no saber hablar, leyó unas cuartillas, rebotando *atrezzo* y decorado..., o sea parte de la inspiración que no pudo colocar en la obra. Las ovaciones a Darío Carrascal, el autor de *Más mujeres*, atronaron los aires, sobre todo cuando manifestó que tenía ya terminada la nueva revista, que titulaba *Más hijos*. Y anticipando el éxito futuro, los comensales, en pie, vitorearon al autor de *Más hijos*.

Pero en aquella alegría no todo era alegría. La señorita Purificación del Alamo, conmovida en lo más íntimo de su juvenil corazón, notaba en su pecho los latidos de un naciente amor por Darío Carrascal. Ella había hecho, con aplauso, un papel importante en *Más mujeres*; ella haría también *Más hijos*...; pero eso no bastaba para toda la admiración y el amoroso afecto que se desbordaba en su alma por la persona del autor. Ella sería la intérprete de sus creaciones; pero sería también la musa inspiradora, a un tiempo mujer y diosa, artista y amante.

En muda promesa de aquellas felicidades que estaba pronta a concederle, Purificación miraba a Darío como sólo se mira en las grandes pasiones y en los últimos cuadros de las revistas, para la apoteosis final. Su mirada era un mundo que dejaba adivinar un cielo.

Y él, Darío, hondamente impresionado, escuchaba indiferente, los elogios y las alabanzas, que sólo recogía para rendirlas en homenaje a Purificación del Alamo... Aunque uno sea autor de revistas, le conmueve la buena voluntad de una mujer...

Y además, Darío era joven. Hay que disculparle porque creyera en esas cosas...

Al terminar el banquete, Darío tuvo oportunidad de acercarse a Purificación con el pretexto de agradecerle su presencia. A las primeras palabras que entre ellos se cambiaron, Purificación le dijo, mirándole a los ojos fijamente:

—Aquí no podemos hablar con libertad... Voy hacia la orilla del río... Vaya usted en cuanto pueda.

Quedóse en éxtasis Darío. Mucho era la cita, pero más fué la mirada...

Disculpémosle también el delirio. Los muchachos no tienen por qué saber que cuando las mujeres miran a un hombre a los ojos son omnipotentes y triunfadoras, y entonces, digan verdad o digan mentira, sólo hay para el hombre la inefable verdad de que la mujer lo mira...

En cuanto Darío pudo escabullirse de la presión de sus amigos voló a buscar a quien le aguardaba. El no merecía, ni tanto ni tan presto, la divina inclinación de aquella mujer; pero si los cielos le

colmaban de ventura, no iba a ser él tan loco que la rechazara..., y con el alma henchida de ilusiones se acercó trémulo a la mujer.

—¡Perdón si he tardado...!

—No...

—Y créame usted, Purificación, que todo el orgullo del éxito y toda la vanidad de esta jornada con que mis buenos amigos me festejan, la acepto únicamente para ofrecérsela a usted...

—Yo no lo valgo...

—No sé lo que usted vale, pero sé en cuanto la estimo.

—¿De veras, Darío...?

—De veras, Purí... Y si la duda es por mí, pronto va usted a convencerse de su engaño.

—Ojalá...

—¿Me permite usted decirle que es muy simpática, muy linda...?

—Bah, bah...

—No creerá usted que la busco por fea y por antipática.

—Eso, no.

—Pues entonces, evidentemente que lo otro sí...

—Lo creeré...

—Y si necesita usted, para persuadirse, que yo cometa una locura, dígame cuál, y a la locura voy ahora mismo.

—Si es cierto... ¿Me permitirá usted pedirle un favor, Darío?

—A recibirlo venía...; pero si lo he de hacer yo, vamos pronto. Pida.

—¿No le parecerá a usted mal?

—No sabiendo de qué se trata, es difícil que responda. Pero, sea lo que sea, no será tanto como lo que usted merece.

—Gracias. Pues bien... Usted sabe que en el teatro dan unos sueldos muy mezquinos y que es imposible vivir con ellos. Y yo querría, si a usted no le molestara, que le pidiera a la empresa un pequeño aumento en el mío.

—¿Cuánto gana usted...?

—¡Una miserial! Cuatro pesetas... y quiero cinco.

—¡Bien poco es...! Como a usted le consta, yo marcho hoy a Barcelona para poner la obra; tardaré cuatro o cinco días en volver, y eso hay que pedirlo personalmente.

—Me figuro que el empresario no le desatenderá.

—También yo me lo figuro. Pero como no desearía perjudicar los intereses de usted durante mi viaje, le suplico, señorita, que acepte ya la diferencia de sueldo.

—¿Cómo dice usted, Darío?

—Digo que cinco días, a peseta, son cinco pesetas. Ahí las tiene usted.

—¡Piensa usted que las voy a aceptar!

—Tampoco pensé que las iba usted a pedir... Tómelas sin escrúpulo, que ya la empresa me indemnizará.

—¡Le digo a usted que no!

—Como usted guste. Y con su permiso me retiro.

—Aún tenemos que hablarlo todo, Darío...

—Dispense usted, señorita. Por nada del mundo quisiera desviar la conversación y perder el encanto de éstas sus primeras palabras. Hablaré a la empresa, señorita Alamo... Y para otra vez, pida usted más. Siquiera pida usted algo que valga la pena... A los pies de usted, señorita Alamo.

Y la señorita Alamo fué tan candorosa, que se echó a llorar.

Y Darío, siendo un chiquillo, fué tan hombre que ni siquiera se echó a reír... Y saludó y fuése...

MANUEL LINARES RIVAS.

## MUSA PRESENTIDA

Tu candor sólo iguala tu gentileza,  
tu bondad es gemela de tu hermosura,  
y el encanto sublime de tu belleza  
rima en dulces acordes con tu alma pura.

Como hay luz en tus ojos, luz esplendente,  
y tienes todo el aire de una sultana,  
mereces el imperio sobre el Oriente,  
aunque no eres morena ni sevillana.

Cual helénica virgen, rubia opulenta  
luce de tus cabellos el casco de oro,  
así, con áureo nimbo, se me presenta  
tu frente, que de ideas guarda un tesoro.

Tú consuelas lo acerbo de mis dolores,  
aumentas de mis triunfos las alegrías;  
por tí siento en la lucha nuevos ardores  
y, a veces, deliciosas melancolías.

Eres tú de mis versos inspiradora;  
contigo subo al cielo, bajo al abismo;  
mi alma has iluminado, cual nueva aurora  
que hace huir las tinieblas del pesimismo.

Por tí veo las culpas casi excusables;  
y, en lugar de castigos, odios, venganzas,  
siento misericordia por los culpables  
y de perdón divino las esperanzas.

Es en mí tu influencia tan poderosa,  
que has invertido el curso de mis ideas,  
pues hoy hallo en la vida color de rosa  
lo que antes era negro. ¡Bendito seas!

Musa que me has devuelto paz y alegría,  
musa que así diriges mi pensamiento,  
si bien sólo te sueña mi fantasía,  
existes en el mundo. ¡Yo te presento!

Eterno peregrino, pobre poeta,  
en tu busca me impelen belleza y arte;  
para gozar un día dicha completa,  
¡oh, musa presentida!, yo he de encontrarte.

CELSO LUCIO.

## Folleto del SOLLER -6-

## El Campanero de Garlán

por ANATOLE DE BRAZ

—Vuestros designios, Señor, son impenetrables—murmuró inclinando su vieja cabeza gris.

Y bajó.

V

Gapito Quesseveur estuvo cinco semanas entre la vida y la muerte. Y durante cinco semanas Juana-Luisa Mével no se movió, por decirlo así, del pie del fecho donde él se debatía presa de espantosos accesos de delirio, seguidos de largos amodorramientos, aún más espantosos.

Por fin cedió la fiebre. El médico que venía de Morlaix cada dos días, anunció que el enfermo iba a entrar en el período de convalecencia. Gapito Quesseveur estaba salvado.

Todo Garlán, interesado en el drama, aunque no sospechase sus verdaderas causas, lanzó un grito de alegría, como

si los destinos de la parroquia estuviesen ligados a los del campanero.

Pero ninguna acción de gracias igualó en fervor a la que Juana-Luisa Mével elevó en el secreto de sus pensamientos.

A la caída de la tarde de aquel día dijo a la anciana Gritta:

—Puesto que se halla fuera de peligro, es hora de que vuelva a mi casa, donde todo está abandonado. Además, su hijo no tardará en recobrar el conocimiento y la opinión del señor rector es que yo debo alejarme antes de que lo recobre por completo, ante el temor de que al verme se emocione demasiado. No es preciso que sepa que yo le he cuidado. Entiéndame usted... Si pregunta por mí, entonces, pero sólo entonces, le entregará una carta que voy a escribir ahora.

—Hágase su voluntad y la del señor rector—contestó, con unción, la excelente mujer, que desde la «desgracia» de Gapito veneraba a la heredera de Kergoz como a la encarnación de la bondad, como a un verdadero ángel.

El tintero y la pluma de que el médico se servía para extender sus recetas estaban sobre la mesa. Juana-Luisa sacó de su delantal, primero, un sobre, evidentemente ya preparado, y después una

hoja de papel de cartas que se había procurado en casa del maestro, y se puso a escribir.

«Esta, mi querido Gapito, es para explicarle que al día siguiente del en que le causé, sin quererlo, una pena tan grande, el señor rector fué a Kergoz a llevarme la imagen que acompaña a esta carta.—Si muere—me dijo—, clávala en la pared de tu cuarto, para que mañana y tarde te recuerde que debes rogar por su alma. Si se salva, tu corazón te aconsejará si debes guardarla o devolvérsela.—Gracias a Dios va usted a curar, Gapito: se la devuelvo. Es suya, como la pequeña compañera de comunión que se la dió.»

Y firmó con gruesos caracteres, como antes, en la época de sus amores infantiles:

Juana-Luisa Mével  
de Kergoz, parroquia de Garlán

Un cuarto de hora más tarde, después de una visita a la iglesia, bajaba, con ligereza de alondra, la pendiente húmeda y olorosa del camino que cinco semanas antes recorrió, como un calvario, llevando la muerte en el alma, Gapito Quesseveur.

VI

Pasaron tres días, tres días que parecieron tres siglos a la angustiada espera de la joven. ¿No la quería ya él? ¿Se habría convertido en objeto de execración y de horror para Gapito, precisamente por el imperdonable pecado que había cometido por amor a ella?

Porque ni siquiera pasó por la imaginación de Juana-Luisa la idea de una recaída. La convalecencia del enfermo era para ella más que certidumbre: era artículo de fe.

A la mañana del cuarto día, cuando los criados de la granja se entregaban al trabajo, Dorik, el acólito que ayudaba a misa al señor rector, entró corriendo, descalzo y con los zapatos en la mano, por la gran puerta de Kergoz.

Juana-Luisa, que acababa de ponerse la cofia ante el espejo colgado en la ventana, no le dejó llegar a la casa.

—Dime, pronto—preguntó saliendo a su encuentro—, es Gapito Quesseveur quien me llama, ¿verdad?

El granujilla, demasiado fatigado para poder hablar, hizo un signo afirmativo

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

## FLORS EUCARISTIQUES

Per la Primera Comunió del meu nebot Pere Antoni Arbona Piza

El pa de l'hòstia ja no és pa,  
el vi del càlic ja no és vi;  
és Déu mateix el que per mi  
debalça avui sobre l'altar;  
fins a tal punt se sublimà  
el foc del seu amor diví  
que els pecadors, pels quals morí,  
volgué donar-se com menjar.

Avui, Senyor, quan, humilment,  
admés el vostre Sagrament  
m'acost a rebre el Pa de Vida

jo vos deman que me serveu  
digne de Vós, i que em doneu  
el Cel, on vostre amor ens crida.

Per la Primera Comunió  
d'En Pere Serra Bauzá

Criatura terrenal  
tene a Déu a dins mon si...  
Pare meu celestial,  
no us allunyen mai de mi!

ANDREU ARBONA OLIVER.

Per la Primera Comunió de  
Magdalena Morell Castañer

Aquest és el gran dia  
que ha fet per mi el Senyor;  
lloem-lo amb alegria  
al Déu de mon amor.

Lloem la gran finesa  
del Senyor, que ha escullit  
per trono de grandesa  
l'estretor de mon pit.

Duri la seva estada  
que aquest és mon anhel  
després de confortada  
pel Pa baixat del cel.

Sent l'ànima invadida  
d'un gorg de Paradís:  
aquest és de ma vida  
el dia més feliç.

X. X.

Per la Primera Comunió de  
Margalideta Colom Piza

Jesús, qui ets Camí, aixampla'm la via  
i posa-m'hi al fons un horitzó blau.  
Dóna a mon cor el pa que assaeta.  
Oh, Pa de Veritat! nodreix-me si et plau.

Jesús, qui ets Camí, Veritat i Vida,  
mena mon pas feble per ton vell camí.  
Aparta'm del Mal i de la Mentida.  
Posa un blau horitzó, sempre davant mi!

Jesús, qui ets Camí, Veritat i Vida!

MARIA MAYOL.

## L'HOME QUE NO PODIA DORMIR

—No sé que tinc; el neguit no m'ha deixat  
dormir. Fa tres nits que no puc aclucar els  
ulls. Francament doctor, aquest insomni comença  
a preocupar-me.

—La vostra preocupació és infundada, se-

nyor Respall. La ciència s'encarregarà  
que el vostre son sigui tranquil i plàcid com  
havia estat fins ara.

—Tinc confiança que vós sabreu trobar  
la solució al meu mal, puix del contrari la  
meva vida fóra impossible. Jo, passar-me les  
nits en vetlla? De cap manera!

—Poden tenir la seguretat que la nit pas-  
sada és la darrera. Preneu-vos el que asse-  
nyala aquesta recepta i tal com en ella s'in-  
dica i, ensems que retrobareu la tranquil-  
litat perduda, podreu dormir sense destorb.  
Ja ho sabeu: una cullerada després de ca-  
da àpat i no cal que us preocupeu més.

—I si l'insomni persisteix?...

—No persistirà, no cal que temeu. A l'ho-  
ra acostumada us poseu al llit i res més. Jo  
sé bé el que us he receptat. És un remei que  
no falla.

I després d'aquest curt diàleg que, com  
és natural, anà acompanyat de la correspon-  
ent investigació mèdica, el doctor Farrerons  
s'acomodà del pacient convençut que la  
seva missió era acabada per complet en  
aquella casa on havia anat per primera ve-  
gada.

Quan el doctor Farrerons fou fora, el se-  
nyor Respall, que era un potentat que vivia  
de les seves rendes i que no tenia altra pre-  
ocupació que la de distreure's i conservar la  
seva preciosa salut, envià un dels criats a  
 cercar la medicina, disposat a prendre-la—la  
primera cullerada, naturalment—immedi-  
atament després d'haver dinat.

No serà de més que diguem que el senyor  
Respall era un home jove—tenia escassa-  
ment trenta anys—i ben plantat, que havia  
trobat la fortuna feta. Això vol dir que mal-  
s'havia preocupat de resoldre el vulgar-  
ment anomenat problema de la vida. Però  
contra això tenia la preocupació d'allargar-  
la el més possible. Era enemic de la mort  
prematura i un fervent enamorat de la lon-  
gevitat. Vivint s'aprenen tantes coses! Què  
hi ha millor que l'experiència que donen  
els anys? Aquesta reflexió era ben seva. No  
perdia ocasió per a col·locar-la als amics,  
els quals, entre ells, l'anomenaven *l'expe-*  
*riental*. Es clar que ell ho ignorava; però  
encara que ho hagué sabut no s'hauria posat  
cap pedra al fetge. Aquestes coses no  
tenen importància!

I bé, tan aviat com quedà sol, en una de  
les habitacions del seu magnífic palau, començà  
la seva *toilette* i es preparà per anar  
a donar el seu acostumat passatge matinal.  
Era un vell costum que, segons els entesos,  
donava excel·lents resultats per a conservar  
la salut. A ell li anava bé i no tenia cap mo-  
tiu per abandonar-lo. Fet i fet, ¿què faria  
tot el matí tancat al seu despatx?

Al cap de mitja hora ja voltava pels car-  
rers més cèntrics de la ciutat. Contemplava  
aparadors, comprava llibres, anava a cobrar  
algun cupó a la banca corresponent i fins  
feta alguna visita; però més que altra cosa  
el que feia era delectar-se la vista amb la  
contemplació d'aquell estol de notes barce-  
lonines que son el millor ornatament de les  
seves típiques Rambles. A mig dia anava  
a l'*Oro del Rhin* o a la *Maison Dorée*, on  
prenia vermuth amb els amics i després cap  
a casa a dinar. El senyor Respall, com a bon  
potentat que era, menjava molt i bo. Era un

luxu que es podia permetre i se'l donava.  
Què hi feia que hi hagués qui no podia men-  
jar, si ell podia fer dos àpats pantagruèl·lics  
cada dia. No havia pas d'ésser ell el que es  
preocupés de resoldre aquest afer ciutadà  
de tanta importància!

Després de dinar llegia la premsa del dia,  
i acabada aquesta, feina anava al teatre o  
al cinema. Cada dia la mateixa rutina per  
bé que anava en diversos teatres i cinemes.  
Això sí, sempre en llocs que fossin del seu  
braç. Calia salvar la dignitat personal per  
damunt de totes les coses.

I a la sortida del lloc on havia anat a pas-  
sar la tarda, una volteta per les Rambles,  
vermouth al Circol del Liceu i cap a sopar.  
En haver sopat, al teatre o al Casino, segons  
el pla de la tarda, i abans d'anar a dormir  
mitja horeta o tres quarts de lectura del  
llibre darrerament adquirit durant el pas-  
selg matinal. Tenia el costum de fer aquest  
exercici mental, recomanat pel metge, dins  
el llit mateix i així, quan ja havia llegit  
prou, apagava el llum, es colgava entre els  
llençols i donava per acabada la seva jor-  
nada de treball.

\*\*\*

Aquell dia el senyor Respall prengué, des-  
prés de cada àpat, la medicina que li havia  
receptat el doctor Farrerons. Tanta la segu-  
retat, després de les manifestacions optimis-  
tes del metge, que podia dormir tranquil·la-  
ment; però no fou pas així. Acabada la seva  
lectura quotidiana, apagà el llum i, en lloc  
de descansar, sentí novament que aquell  
mateix neguit i aquella mateixa preocupació  
el desvetllaven. Passà una altra nit en  
blanc!

El matí següent telefonà a un altre metge.  
El del dia abans s'havia equivocadament  
lamentablement. El seu mal era massa complicat per  
a un metge qualsevol. Calia cridar una emi-  
nència.

Al cap de poca estona d'haver-lo avisat,  
es presentà el doctor Xipell, persona molt  
entesa en qüestions de l'insomni. Inspecto-  
nà el pacient i després d'una rigorosa in-  
vestigació mèdica, arribà a la conclusió de  
que no patia cap mal.

No cal dir que la exasperació del senyor  
Respall fou enorme. Ell no mentia; no havia  
mentit mai. Quatre nits sense dormir, qua-  
tre nits sense poder aclucar els ulls bé deuen  
ésser alguna cosa greu, pensava.

El doctor Xipell no desesperà. Acabada la  
inspecció ocular començà l'interrogatori:

—¿Dormia placidament quatre dies abans  
d'avui?

—No m'havia desvetllat mai. Apagar el  
llum i dormir d'un son fins l'endemà al ma-  
tí, quan la cambra em despertava, era  
cosa corrent.

—Es extraordinari.

—Es natural!

—No diré el contrari; però és extraordi-  
nari que precisament ara, de quatre dies  
ençà, no pugui dormir a les nits. Per altra  
part, la seva salut...

—La meua salut, la meua salut... El que  
cal és trobar el remei per a la meua salut.

I completament irat i atenent a una indi-  
cació del doctor Xipell, el senyor Respall  
explicà punt per punt el que feia cada dia,  
sense oblidar el més petit detall. El metge  
no s'immutà, malgrat la forma grossera i

incorrecta amb que era rebut per aquell  
home que no tenia altra virtut que la d'ésser  
ric i jove.

—Ja tenim el mal, exclamà el doctor Xi-  
pell tot d'una.

—Sí?

—No hi ha cap dubte. ¿Quin llibre llegeix  
abans de posar-se a dormir?

—El senyor Respall, mig sorprès anà a  
 cercar el llibre al seu dormitori i el llurà  
al metge. Aquest el fellejà ràpidament i  
replicà:

—Exactament. Heu-vos ací una de les  
causes del seu insomni. ¿Quant temps fa que  
el llegeix?

—Sí, sí, té raó. Fa quatre dies justos. El  
tiraré al foc aquest llibrot.

—No; al foc no. El mal subsistiria igual-  
ment. El llibre és el culpable; però encara  
n'hi ha un altre de culpable i aquest és im-  
possible de tirar-lo al foc: la seva conscièn-  
cia. El llibre no ha fet altra cosa que des-  
pertar la seva consciència dormida.

El doctor Xipell agafà una receta en la  
qual escriví el remei que calia al senyor  
Respall. Tot llurant-la-hi afegí:

—Aquest és el remei. El seu insomni està  
guarít.

I mentre el doctor travessava la porta,  
orgullós del seu èxit, el senyor Respall po-  
gué llegir en aquell paper:

—«Mentre hi hagi pobres que no mengen  
i que moren de fred, el son dels rics no serà  
plàcid. Cal pensar que tots vivim sota un  
mateix cel, aquest cel que haurà d'ésser el  
de la igualtat humana».

X.

COL·LABORACIÓ

## TRISTORS

La pluja violenta  
la terra punxava;  
per cada ferida  
son perfum llançava.

Plovia:  
i la terra, enfosquida, esglaiada  
donava tristor.  
Sentia  
mon cor eixa agonia endinsada  
que porta el dolor.

La pena  
de la terra—ombra, esglai, perfum—  
tindrà el seu consol  
quan plena  
de la glòria radiant de la llum  
la tornarà el sol.

Mon cor,  
que son amor ha vist oblidat,  
plora sense treva,  
i mor,  
perquè ja no espera ni pletat  
de l'ànima teva.

La flama del cor  
que la ditxa ens dóna,  
¿qui la mantindrà  
si Amor l'abandona?

M. IBARS.

València 20-4-36.

Folletí del SOLLER

-5-

## UNA AVENTURA

PER V. CALDÉS ARÚS

—Ahl... si no fossin aquestes comes  
maleïdes, amb quin gust em faria em-  
presari!

—Oh! si no fos aquest encongiment—  
digué Remei—aquest deix de noia de  
poble, amb quina il·lusió em faria actriu...

—Només el comediant, l'actor, l'home  
que reviu totes les vides, i gaudeix totes  
les jerarquies està content de la seva  
sort... Decididament, la vida de l'actor  
és la gran vida!...

III

Arribà el diumenge. Quina dissort  
per la Remei... Passà dos dies de veri-  
table martiri, perduda en un desert de  
vacil·lacions i de cabdries. Ribafiorida  
li semblava ara més desolada, trista i  
abandonada que mai, més morta i atui-  
dora. Li queia al damunt com una fei-  
xuga llosa i creia finar-se sota el pes de  
la seva calma incommovible.

Els llibres ja no li oferien cap conhort,  
no duien cap llum a les tenebres del seu  
pensament. No responien a cap de les  
solemnes interrogacions que amb àvid  
esguard els hi adreçava. Eren tan inex-  
pressius i freds com els habitants de Ri-  
bafiorida i els rebotia contra el trespol  
per incapaços d'atemperar el revol d'in-  
quietuds que trasbalsaven el seu cor.

En Marcel de Talarn, el mestre d'es-  
cola amb qui únicament havia franquejat  
i departit amb delectança, li semblava  
ara insuportable. No sabia la odiosa re-  
signació amb què es conformava a la  
seva desventura, teint un enteniment  
despert i una ànima noble, enverinada  
ja per l'ensopiment d'aquella vila, que  
absorbia tantes activitats...

I fins defugia l'esguard del seu bon  
pare, que vivament inquiet maleïa la  
ignorància que no li deixava comprendre  
les estranyes frisanques que esmirriaven  
la filla volguda, únic consol de la seva  
viduïtat.

A mig matí, l'enrenou que mogueren  
en arribar els dos hostes que havien  
d'endur-se'n a Ciutat al triomfador,  
exacerbà encara més els seus nervis,  
enrevessats i trèmols com si fossin cor-  
des de guitarra acabades de polsar. Els

acollí esquarterament, amb un urc. Des-  
prés s'en sentí humiliada perquè pensà  
que els nouvinguts atribuirien aquella  
fredor al natural desconfiat d'una senyo-  
reta idiota de poble, però no per això  
pogué suportar-los en tot el dinar, que  
es mantingué ostensiblement retreta,  
malgrat la franca expansió dels demés  
comensals que s'aplegaren entorn de la  
taula per acomiadar al gran comediant.

Després del cafè, el pare de Remei  
acompanyat d'altres s'endugué a recórrer  
la finca als dos vinguts de Ciutat. El  
senyor *americano* no pogué seguir-los  
per mor de les comes inflades de reuma,  
i es quedaren amb ell En Carmona, que  
coneixia sobrerament els paratges per a  
tornar los a recórrer, la Remei i En  
Marcel, el mestre d'escola.

En Marcel de Talarn era un xicot jove,  
poc expansiu, però atractiu. Li des-  
plavia sostenir l'interès d'una conversa  
entre massa gent. Intervenia a voltes  
amb mots cantelluts i justos. Tenia el  
defecte de mossegar-se els llavis, en es-  
tar callat, que és com dir habitualment,  
i els seus ulls, burletes, ho inquirien tot.

El senyor *americano* ben prompte  
s'endormiscà emmotllat en el silló de  
vimet que l'aguantava cruixint al més

lleu moviment. La seva carassa acotada  
damunt del pit, tenia l'aspecte d'una  
fruita macada a punt d'obrir-se, que  
havia de tacar de una infinita gamma  
de vermells la impecable petxera. Res-  
pirava amb sorolls fatic, i la prominen-  
cia del ventre enorme oscil·lava al ritme  
dels seus ruflets. En l'alba blancor de  
les estovalles s'hi reflectia el brill en-  
lluernador de la seva calba.

—Sembla, Remei—digué En Carmona  
—que està de mal humor?

—Què hauran pensat de mi els seus  
companys?... En veritat, nerviosa.

—Què li passa?

—He desitjat sempre, amb tanta ve-  
hemència, poder fugir d'aquest poble,  
que la idea de no poder-ho aconseguir,  
m'esborrona. La marxa de vostè m'ha  
revifat aquests pensaments, i, ho com-  
prenc, estic insuportable!

—Jo crec—intervingué el mestre—que  
ni aquí, ni fora d'aquí, trobaria la feli-  
citat, vostè...

La Remei acollí les paraules de Marcel  
amb un esguard de profunda llàstima.

Si els he d'ésser franc—digué En Car-

(Seguirà)



# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas - limones**

Especialidad en naranjas de clases  
selectas y sanguinas ovales, finas y  
doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOL-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



## Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000  
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)  
**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
en tout état de maturité  
**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4366

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES • IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## CREDITO BALEAR S.A.

Fundada en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA  
Sucursales: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchma-  
yor, Manacor y SOLLER  
Delegaciones: Andraitx y Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de opera-  
ciones de BANCA y BOLSA en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda  
Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas  
de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6  
Telegramas: Credilear

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet - HALLE CENTRALES - ORLEANS

## LA NOVELA AZUL

Publicación quincenal ilustrada

Se vende en la LIBRERIA MARQUÉS

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataró  
Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

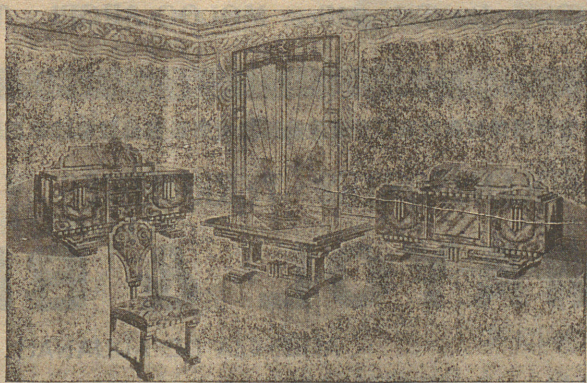
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en  
comedores, dormito-  
rios, salones, despa-  
chos, sillerías, lunas,  
espejos, cuadros, ta-  
pices, hules, lanas y  
toda clase de objetos  
proprios para la de-  
coración del hogar.



PRECIOS  
SIN COMPETENCIA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

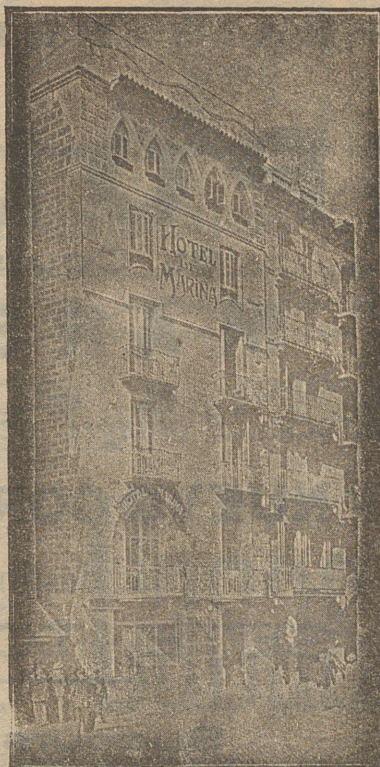
**PIERRE BISCAFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza del Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES &amp; GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

## TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE:****Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES****Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBERE (Pyr.-Or)

CERBÈRE

Téléph. 13

PORT-VENDRE

97

HENDAYE

175

PORT-BOU

Téléph. 33

BARCELONA

15126

IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Frubernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)